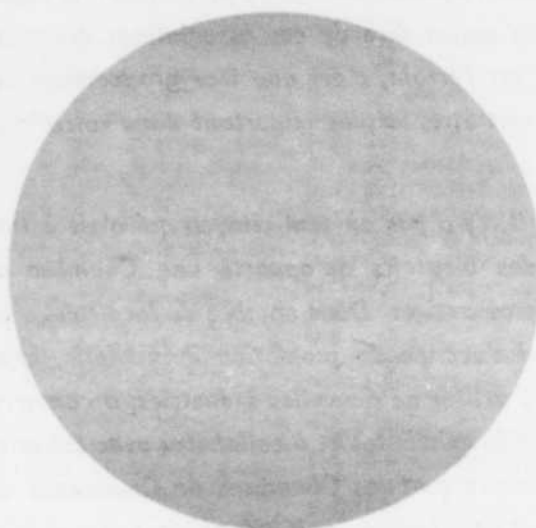
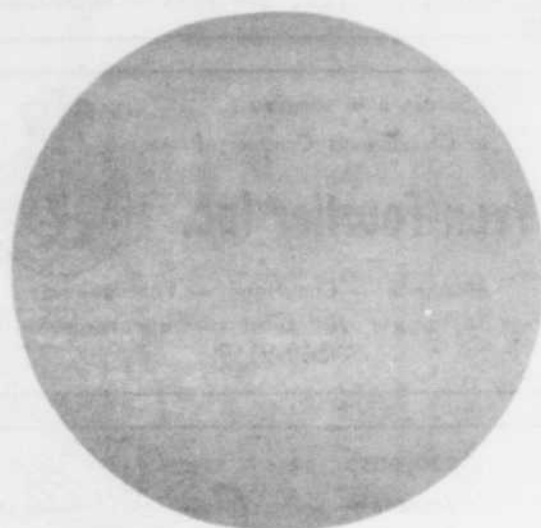
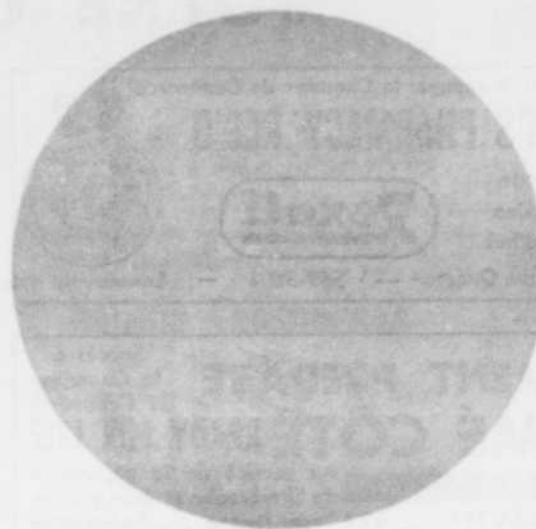
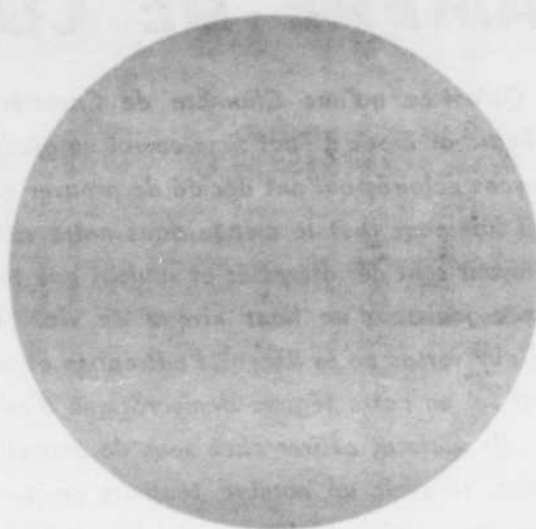
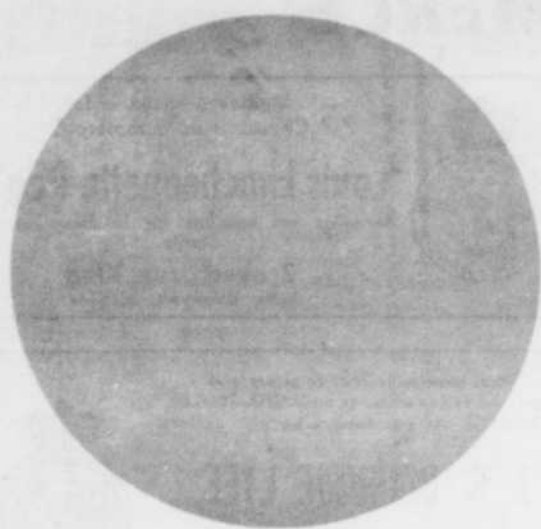




**SEMAINE
CHAMBRE DE
COMMERCE**

**1
9
6
9**

20-26 AVRIL

**"SOYEZ UN
ARTISAN
DE L'AVENIR"**

LA TRIBUNE

LE PLUS GRAND QUOTIDIEN DE LA RIVIERE

VOTRE CHAMBRE DE COMMERCE

Soyons fiers d'appuyer la Chambre de Commerce!

CLARK'S PHARMACY REG'D

La vente
se termine
aujourd'hui.

Rexall



21308 111, rue Queen — 569-3601 — Lennoxville

CIMENT PREPARE
AIMÉ CÔTÉ READY MIX LTEE

Succès à
la Chambre
de Commerce

Au service de la population
de Sherbrooke et des environs.
TEL.: 569-9916 — 334, rue Queen — Lennoxville

Succès à la Semaine Chambre de Commerce

INGERSOLL-RAND
COMPANY LIMITED

Sherbrooke

Appuyons notre
Chambre de Commerce

CYR AUTOMOBILES LTEE

Vendeurs autorisés
Mercury — Meteor — Comet — Cougar
Camions Mercury — Ford
Gilles Cyr, membre



735, King Est Sherbrooke 569-5981

Succès à la Semaine nationale
de la Chambre de commerce!

BOULANGERIE ALLATT
LTEE

"Boulangers des délicieux pains et pâtisseries"

Allatt

878, boul. Queen — 563-0330 — Sherbrooke

Qu'est-ce qu'une Chambre de Commerce ou un Board of Trade? Tout simplement un groupe de citoyens éclairés qui ont décidé de prouver que le soleil luit pour tout le monde dans notre ville. Ces citoyens sont désintéressés et veulent que tout le monde jouisse d'un haut niveau de vie. Ils croient aux vertus de la liberté d'entreprise et ont mis leur foi en notre régime démocratique d'existence. Ils désirent attirer chez vous de nouvelles industries, recevoir un nombre toujours croissant de touristes. Voilà quelques-unes des ambitions et des aspirations de ces groupements appelés Boards of Trade ou Chambres de Commerce. Quoi que l'on puisse dire de ces associations dévouées, ce qui est certain, c'est que leur groupement est, ou devrait être, le plus important dans votre localité.

Il n'y a pas un seul citoyen qui n'ait à tirer parti des bienfaits qu'apporte une Chambre de Commerce active. Dans nombre de localités, c'est elle qui s'occupe de promotion industrielle, cherchant à attirer de nouvelles industries, à conserver celles déjà existantes et à collaborer avec celles-ci. Nombreuses sont les Chambres de Commerce qui prennent un intérêt très vif aux affaires, aux échanges et aux relations entre les milieux ruraux et les milieux urbains. On voit ces mêmes groupements stimuler les citoyens quand le moment est venu d'accomplir leur devoir aux urnes; elles organisent alors des campagnes de vote, prévention des incendies, santé publique, urbanisme, etc. Il serait bien long d'énumérer tous les genres d'activités aux quelles elles prennent part et cela toujours dans l'intérêt de la localité. Bien entendu, aucune Chambre locale n'entreprend de front toutes les initiatives mentionnées ci-dessus, mais elle choisit parmi ces dernières, celle qui convient le mieux à ses moyens d'action, ses ressources financières. Voilà pourquoi il ne se passe pas une journée sans que l'on lise dans le journal que telle Chambre de Commerce a fait ceci ou telle autre, cela.

Meilleurs vœux à la
Chambre de commerce!

Louis Luncheonette Reg'd

Surveillez nos spéciaux sur la crème glacée
molle

2 ouest, rue King
Louis Balawyder, membre



Nous sommes heureux de présenter à
l'exécutif et aux membres de la CHAMBRE DE
COMMERCE nos compliments les plus sincères!

J. S. BOURQUE LTEE

Matériaux de construction
SOUZA BRIEN, président

235, Galt Est — Tél.: 569-3693 — Sherbrooke



Succès à la semaine
de la Chambre de Commerce!

Yvon Fourtier Inc.

Plomberie — Chauffage — Ventilation
417 ouest, rue Galt — Sherbrooke
569-9159



Appuyons
la Semaine
Chambre
de Commerce!

123, Wellington Nord
Sherbrooke
569-7515



Avec les hommages de :

J.-L. Boulanger
LTEE

JOUETS

Genron GUILLEMETTE, ex-prés. de la Chambre de commerce

51 ouest, rue KING
Centre d'Achats Sherbrooke

562-3819
569-7070



Meilleurs vœux de succès
à la Semaine de
la Chambre de Commerce!

COMBUSTION ENGINEERING
SUPERHEATER LIMITED

R. J. Scholes, Georges Cox, L. Désautels, W. Greer, Conrad Hume, G. Girard,
tous membres de la Chambre de commerce

SHERBROOKE, Qué.



Félicitations et succès
à la Chambre de commerce
de Sherbrooke

HOSTELLERIE



3200 ouest, rue King — Tél.: 567-3941 — Sherbrooke



Activités et réalisations au cours du terme 1968-69 de la Chambre de Commerce de Sherbrooke

Assemblées générales

Le 10 octobre 1968, la Chambre de Commerce de Sherbrooke recevait à titre de conférencier le nouveau commissaire industriel de la

Cité de Sherbrooke, M. Alex Baptist, qui a entretenu les membres de la Chambre des problèmes touchant la promotion industrielle à Sherbrooke.

Le 5 décembre, les mem-

bres de la Chambre recevaient leur président provincial, M. Roger Bourgon, qui les entretenait de l'avenir industriel au Québec.

Le 20 février, c'était le tour de M. Claude Ryan qui venait exposer ses vues sur la dernière conférence fédérale provinciale et sur l'avenir du fédéralisme.

Enfin la Chambre attend la visite du Président du Conseil exécutif de la Chambre de Commerce du Canada.

rieur et ils poursuivent actuellement une étude du projet de construction d'un nouvel hôtel de ville.

La Chambre participe également aux réunions du comité consultatif de circulation, mis sur pied et présidé par l'échevin G. Déziel.

Les directeurs de la Chambre ont également étudié le rapport préparé par la firme Cameron, Grant & Associés et intitulé "Plan directeur de circulation".

Affaires municipales

Se réunissant régulièrement chaque semaine, le lundi matin à 8 heures, les directeurs de la Chambre accordent une attention toute spéciale aux affaires municipales.

Après avoir délégué des représentants à Québec au Comité des Bills lors de la présentation des demandes d'amendements à la Charte de la Cité, les directeurs de la Chambre continuent à se pencher avec attention sur tous les problèmes relevant de l'administration municipale.

Ils ont également étudié, entre autres sujets, les états financiers et les prévisions budgétaires de la Cité, les projets d'agrandissement de l'Hôtel de Ville actuel ou de location d'espaces à l'exté-

Affaires commerciales

Le secrétariat de la Chambre a effectué un sondage auprès des principaux établissements commerciaux et industriels pour déterminer le jour de paie prédominant. Sur un total de 212 questionnaires expédiés 108 réponses reçues indiquent que 77 établissements paient leur personnel le jeudi et que 88 d'entre eux effectuent ces paiements par chèque.

Rénovation urbaine

Les directeurs de la Chambre se sont penchés très attentivement sur le projet de rénovation urbaine du secteur St-François, préparé par la firme J.-C. Lahaye et Associés.

(A suivre en page 4)

M. F. McMAHON (1967) LTEE

PRODUITS PHARMACEUTIQUES EN GROS

Dr Paul McMahon, M.D. — Jean-Marc Donahue, C.A.

627, rue King Est — Tél.: 567-4831 — Sherbrooke

SPECIALISTES EN STRUCTURES DE TOUS
GENRES
ADMINISTRATION DE PROJETS

H. J. HEBERT & ASSOCIES

INGENIEURS-CONSEILS

826, Belvédère Sud — Suite 106-107
Tél.: 562-3821 — Sherbrooke, Qué.

Meilleurs vœux de succès
aux organisateurs de la
Semaine Chambre de commerce!

Beaudry Electrique Ltée

ENTREPRENEURS-ELECTRICIENS

Léon BEAUDRY, président
membre de la C. de C.

920, boul. Jacques-Cartier Nord, 567-7005, Sherbrooke
Qué.

Succès à la
Semaine de la Chambre de Commerce

J. A. PIGEON ENR.

Articles de cuir

Ubaldo Pigeon, membre

142 nord, rue Wellington — Sherbrooke — 562-3424

Succès aux activités
de la Chambre de Commerce

Skinner Nadeau

82 nord, rue Wellington — 562-4795
SHERBROOKE.

Bons succès aux organisateurs de la
Semaine de la Chambre de commerce

Brouillard Automobile LTEE

L'ENDROIT OU NOUS SOMMES PRETS A FAIRE
L'IMPOSSIBLE POUR VOUS SATISFAIRE.

2700, KING OUEST — TEL.: 569-9941
SHERBROOKE

CONCESSIONNAIRES :

CADILLAC — OLDSMOBILE — CHEVROLET
CHEVELLE — CHEVY II — CORVAIR — CAMARO
EPIC — CAMIONS CHEVROLET

Bon succès aux organisateurs de la
semaine de la Chambre de Commerce

SHERBROOKE TRUST

La plus importante compagnie de fiducie des Cantons de l'Est

Exécuteur Testamentaire et Fiduciaire
Planification de Succession
Service d'Épargne
Coffres de Sûreté
Prêts hypothécaires.

SHERBROOKE
Téléphone : 562-3844

Siège Social
75 nord, rue Wellington

Succursale
Place Belvédère

Bon succès à la semaine de la
Chambre de commerce!

Newton Construction

Co. Ltd.

508, rue Victoria — Tél.: 567-4858
SHERBROOKE.

Succès à la Semaine
Chambre de commerce!

Transvision Sherbrooke

Division Rediffusion Incorporée

230, rue King Ouest — Tél.: 569-5997
Sherbrooke, Qué.

Succès à la Semaine
Chambre de Commerce.

ROGER COUTURE

ARCHITECTE

1304, rue des Sables — 562-8357
SHERBROOKE, Qué.

Succès à la Semaine
Chambre de Commerce

MARCEL KIROUAC LTEE

DISTRIBUTEUR D'HUILE A CHAUFFAGE

219, Mont-Plaisant — Sherbrooke — 567-5251

Nos meilleurs vœux de succès
aux organisateurs de la
Semaine de la Chambre de commerce!

LA SOCIÉTÉ DOMINION TEXTILE

Manufacturiers des tissus

TEXMADE

FILATURE DE SHERBROOKE.

Activités de la C. de C. de Sherbrooke

Joignez-vous à la
Chambre de commerce!

YVAN LEMIRE ELECTRIQUE LTEE

membre
Entrepreneur-électricien
2180 ouest, rue Galt — Sherbrooke — Tél.: 562-2702
20006



Puisse la Semaine nationale de la Chambre de commerce,
remporter tous les succès désirés!

LOUIS BUREAU INC.

EPICIER EN GROS
Fournisseurs de denrées alimentaires et produits divers aux
Institutions, Hôtels et Restaurants
700, rue Papineau — Sherbrooke — Tél.: 562-3889
20005

J. Hector Archambault ASSUREUR-VIE

Représentant local de la
Compagnie Royale d'Assurance-Vie.
144, Conseil — Sherbrooke — 562-1173; rés.: 562-2963
20002



Progressons avec la
Chambre de commerce!

GINGRAS LTEE

Manufacturier d'ameublement sur commande
MARCEL GINGRAS, membre
250, rue Bank — Sherbrooke — Tél.: 569-1525
20000



Succès à la Semaine
Chambre de commerce!

BRUCK MILLS LIMITED

Membres: Jean Tremblay, Gordon A. Dougall, Roger Plamondon

700, rue Woodward — Sherbrooke



La Chambre de commerce
de Sherbrooke constitue
l'un des meilleurs actifs
et l'un des plus utiles de
notre cité...!



TRUST ROYAL

André Forest,
gérant

Herbert A. Simons,
directeur régional de l'expan-
sion des affaires. (Ex-président
de la Chambre de commerce).

Edifice Trust Royal

25 nord, rue Wellington — Tél.: 569-9371
20448

(Suite de la page 3)

Avant de se prononcer sur
l'opportunité d'entreprendre
un programme aussi vaste, les
directeurs de la Chambre at-
tendent de connaître les réac-
tions des membres du Con-
seil de Ville en ce qui a trait
aux recommandations tou-
chant les dépenses en immo-
bilisations et les investisse-
ments pour les prochains dix
ans.

Administration municipale

Les directeurs de la Cham-
bre ont été très déçus de
constater que les autorités
gouvernementales du Québec
avaient refusé aux porte-pa-
rale de la Cité les amende-
ments à la Charte visant à
donner à Sherbrooke les pou-
voirs d'instaurer un système
de Comité exécutif.

D'après les plus récentes
nouvelles sur le sujet, il se-
mble bien que le gouvernement
du Québec vient à nouveau
d'informer les représentants
de la Cité que le ministère des
Affaires municipales n'est tou-
jours pas prêt à octroyer de
tels pouvoirs aux municipali-
tés qui ne les ont pas encore.

Les directeurs continueront
donc à suivre de près les dé-
veloppements dans ce domai-
ne. Ils ont noté par exemple
que la Charte de la Cité avait
été amendée dans le but de
permettre des élections en
bloc et ils notent également
avec satisfaction que le Con-
seil de Ville entend procéder
à une révision de la repré-
sentation des quartiers au sein
du Conseil, projet qui était lui
aussi mentionné dans le mé-
moire que la Chambre de

Commerce avait soumis au
Conseil de Ville en décembre
1965.

Tourisme

La Chambre maintient une
collaboration étroite avec le
Comité touristique de Sher-
brooke par l'entremise du
directeur, Roméo Cloutier,
président du Comité touris-
tique, réélu pour un deuxième
mandat.

Après avoir accordé son ap-
pui au projet d'un premier
Salon du Printemps tenu l'an
dernier, les directeurs n'ont
pas hésité à accorder un appui
similaire au deuxième Salon
du Printemps qui ouvrira ses
portes au Palais des Sports
et à l'Arena Amédée Roy les
15, 16 et 17 mai prochain.

Par l'entremise de son Con-
seil d'administration, la Cham-
bre a également accordé son
appui au projet de développe-
ment touristique mis de l'a-
vant sous le nom de "Tri-
angle du Québec."

De plus, la Chambre est re-
présentée au sein du comité
provincial du Tourisme, comi-
té de la Chambre de Com-
merce de la Province de Qué-
bec. Cette représentation a
également été confiée au di-
recteur, Roméo Cloutier.

Affaires provinciales

Le vice-président, Thomas
W. Leonard, et le secrétaire,
gérant, Henri J. M. Baudot,
représentaient la Chambre au
congrès provincial tenu à
Beauport les 19, 20 et 21 sep-
tembre 1968.

(A suivre en page 5)



M. Gaston Audet, C.D.A.A.,
Président Ex-officio de la
Chambre de Commerce de
Sherbrooke.



M. Roméo Cloutier, Directeur
de la Chambre de Commerce
de Sherbrooke.

Coopérons davantage avec la
Chambre de Commerce locale!

R. Martineau Transport Inc.

Lionel Jacques, prés.
Edmour Gosselin, rep.
Déménagements — Entreposage — Emballage

Agent: United
Van Lines
Entrepôt
douanier de
tolérance.

316 sud, 12e Avenue — 569-9921 — Sherbrooke, Qué.
20101



M. Raymond-A. Martin, c.a.,
Trésorier de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. Thomas W. Léonard, N.
P., Vice-président de la
Chambre de Commerce de
Sherbrooke.

Les membres de la Chambre de commerce décou-
vrent plusieurs moyens de servir leurs concitoyens!

ETIENE MOREL INC.

BIJOUTIER
339, rue Alexandre — Sherbrooke
Tél.: 567-5474

20442 Etienne MOREL, prop., membre



Nous sommes fiers
d'appuyer notre Chambre
de Commerce!

DELTA SERVICES CHAUFFAGE LAURENTIEN INC.

2650, rue King Ouest — 569-5991
SHERBROOKE.



Succès de la semaine de la
Chambre de commerce!

CHAUSSURES

TRANS-CANADA

Limitée



94, rue Wellington nord — Tél.: 569-2995
Centre d'Achats Sherbrooke
Tél.: 569-6828



Appuyons la Chambre de commerce
à l'occasion de la Semaine Nationale

Canadian La Crosse Manufacturing Inc.

André Michaud, prés.
Marcel Goupil, vice-prés.
Gaston Ruel, directeur

NOTRE NOUVELLE USINE SERA SITUÉE
AU 2440, DE LA RUE BONIN

978, rue Bélanger — SHERBROOKE — 562-4839
20010



Succès
à la semaine
Chambre
de Commerce



Vendeur: Pontiac — Buick — Acadian — Beaumont
Vauxhall — Viva — Camion GMC

1567, King Ouest — 569-9351 — Sherbrooke



Vive la Chambre de Commerce


**Sherbrooke
Aluminium**

 Lionel Racine, gérant
et membre.

815, rue Short — Tél.: 567-5122 — Sherbrooke, Qué.

 Appuyons notre
Chambre de Commerce

NORBERT BERGERON INC.

 Entrepreneur en plomberie —
chauffage et ventilation

Roméo Bergeron, ing., sec.-trés.

 369, rue Alexandre — Sherbrooke
Tél.: 569-9725

 Succès à la semaine nationale de la
CHAMBRE DE COMMERCE

AUDET et ASSOCIES INC.

Courtiers d'assurance générale et assurance-vie

 M. Gaston Audet, président ex-officio
de la Chambre de Commerce de Sherbrooke

1011, rue Ontario — Sherbrooke — 569-1750


 Succès à la semaine de la
Chambre de commerce!

**GOULET, ST-PIERRE, BERTRAND,
CHARRON & SAVOIE**
INGENIEURS-CONSEILS

2239 ouest, rue Galt — Sherbrooke — Tél.: 569-7022

 Services de fret rapides à des taux
raisonnables, à toutes les gares du

**Quebec
Central**

 D'excellents SITES INDUSTRIELS sont disponi-
bles le long de notre chemin de fer, n'hésitez
pas, consultez nos agents.

Membres: W. R. Burroughs, C. G. Blake


 Accordons notre appui à la Chambre de
Commerce à l'occasion de la Semaine
Nationale du 20 au 27 avril

BUTLER
AMS CONSTRUCTION INC.

Erecteurs des bâtisses Butler

1100 est, rue Galt — Sherbrooke — 567-8983



Appuyons notre Chambre de Commerce!


MARTIN MOTOR SALES

Vendeurs autorisés

PLYMOUTH — CHRYSLER — VALIANT

 405, rue Belvédère Sud — Tél.: 567-8421
SHERBROOKE

Activités et réalisations...

(Suite de la page 4)

Trois résolutions soumises par la Chambre de Commerce de Sherbrooke furent référées pour étude au Conseil d'administration provincial. Ces résolutions traitaient de l'établissement d'une législation visant à proscrire l'exonération ou l'abandon des poursuites judiciaires pour actes de vandalisme ou de violence accomplis durant des grèves, l'assujettissement des unions ouvrières aux mêmes lois que les entités corporatives et enfin le regroupement de la force patronale.

Les délégués accordèrent également leur appui et intervinrent en faveur d'une résolution visant à recommander au gouvernement provincial l'acceptation du principe selon lequel toute autoroute devant être construite dans l'avenir au Québec soit une autoroute à péage.

En plus d'une représentation au sein du comité provincial du Tourisme, la Chambre est également représentée au sein du Comité de la vie de la Chambre, par le directeur Pierre Miquelon assisté par le secrétaire gérant, Henri J. M. Baudot.

Enfin, les directeurs de la Chambre ont également offert l'hospitalité de la Cité de Sherbrooke pour les assises du congrès provincial annuel qui se tiendra cette année. Le Conseil d'administration provincial opta néanmoins pour Baie Comeau, mais promit aux délégués de la Chambre de Sherbrooke que le congrès de 1970 se tiendrait dans leur ville.

Options constitutionnelles
Pour étudier cet important

problème, la Chambre de Commerce de Sherbrooke convoqua une assemblée générale spéciale dans le but de permettre à tous ses membres d'étudier et de se prononcer sur l'adoption du mémoire préparé par un comité spécial de la Chambre de Commerce de la Province de Québec.

Cette assemblée spéciale se déroula au Club Social de Sherbrooke le 21 novembre 1968 et les membres présents adoptèrent le rapport qui leur avait été soumis pour étude.

Le 14 décembre, le président Bruce D. Allanson et le vice-président, Yvan-L. Bureau, accompagnés par le secrétaire-gérant Henri J. M. Baudot, assistaient à l'assemblée générale spéciale de la Chambre provinciale à Québec et votèrent pour l'adoption du rapport, selon le mandat reçu lors de l'assemblée générale des membres de la Chambre de Sherbrooke.

Education

En plus de se pencher sur la situation financière des commissions scolaires locales et régionales, les directeurs de la Chambre de Commerce de Sherbrooke collaborent également aux travaux d'un comité consultatif mis sur pied par le directeur de l'École Commerciale Ste-Thérèse, M. Ulric Chaine.

La Chambre y est représentée par le directeur Georges Lafontaine, le secrétaire-gérant Henri J. M. Baudot, agissant comme substitut.

Aéroport

Les directeurs de la Cham-
(A suivre en page 13)



M. Jean-Jacques St-Pierre,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. Robert Sabourin, Direc-
teur de la Chambre de Com-
merce de Sherbrooke.


**Belmont Dry Cleaning
Enr.**

 Spécialités: TEINTURE, REPRISAGE
INVISIBLE, LAVAGE DE CHEMISES.

SERVICE DE 12 HEURES

16, 9e Ave. Sud — Sherbrooke — 569-1686

 Succès à la Semaine
Chambre de commerce

**BESSETTE, DION, TANGUAY
DAIGNEAULT & ASSOCIES**

COMPTABLES AGREES

 1552 ouest, King — Tél.: 569-5141 — Sherbrooke
Membres: J. Bessette, Louis-Marc Tanguay,
Lucien Dion, Jean Daigneault, Louise Laliberté, c.a

 Succès aux organisateurs de la
Semaine de la Chambre de Commerce

JOS. LABRECQUE INC.

 Entrepreneurs en Plomberie — Chauffage
Ventilation

 566, rue Conseil — Sherbrooke
567-5257

 Succès à la
Semaine Chambre de Commerce

J. S. Mitchell Distributing Co. Ltd.

William A. Smith, membre

61 nord, rue Wellington — Sherbrooke — 569-2521

 Succès à la Semaine
Chambre de Commerce!

DONAHUE ELECTRIC

 16, rue Metcalfe — 567-4877
Sherbrooke

 Accordons notre appui à notre
Chambre de Commerce

Au Bon Marché

54 ouest, rue King — Sherbrooke — 569-7444


 Meilleurs vœux de succès
à la Semaine Chambre de Commerce

**BRECK'S SPORTING
GOODS CO. LTD**

2520, Roy — Sherbrooke — Tél.: 562-8450



Franc succès à la

semaine de la

Chambre de commerce!


**Hotel
Motel SHERBROOKE**

Votre hôte: Marcel Raby

Lieu de rencontres des activités sociales

 9, rue Dépôt — Sherbrooke
Tél.: 562-4741

Succès à la Semaine Chambre de Commerce

LUC INC.

VENDEUSES AUTOMATIQUES

ENTREPOT —

Nouvelle adresse à compter du 15 avril : 150, London,
Sherbrooke: 567-3922 / 567-3923

21315

Succès à la Semaine de la Chambre de Commerce!

**LA CIE
SHERBROOKE
PURE MILK
LIMITEE**

Membres: Doug. R. Armitage, Leslie R. Pettigrew

209 nord, rue Belvédère — Sherbrooke — 562-1585
21308Succès à la direction de la
Chambre de commerce!**LA COMPAGNIE SINGER
DU CANADA**

Germain BEAULIEU, membre

69, King Ouest — SHERBROOKE — 567-5241
20721**L'INDUSTRIELLE
Cie d'assurance - vie**2727 ouest, rue King
569-25142851 ouest, rue King
569-9769

Sherbrooke



20899

"Une
association
travaillant pour
le bien général
de la Cité et
de la région"
mérite l'appui
de tous.**Nettoyage à sec
Roméo**Service de lavage
de chemises.1404 ouest, rue Galt — 562-4707 — Sherbrooke
20443Roméo Cloutier,
directeur de la C. de C.M. C. Clayton Robinson,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.M. William S. Richardson,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.M. Pierre Miquelon,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.M. Rodolphe Morin, C.A.,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.M. George J. Cox, Directeur
de la Chambre de Commerce
de Sherbrooke.M. Niels Hansen, Directeur
de la Chambre de Commerce
de Sherbrooke.Succès à la semaine de la
Chambre de Commerce**BRISSON & LATENDRESSE**

Ingénieurs-conseils

1115, rue Prospect — 567-3937
Sherbrooke

20619

**UAA
SHERBROOKE INC.**

Membres: Raymond Drouin, Jacques Léonard

128 sud, rue Wellington

562-1571
21397Appuyons la Semaine de la
Chambre de Commerce**S. W. HOOPER
& CO. LTD.**

Sherbrooke, Qué.



20612

Succès à la Semaine de la Chambre de Commerce!

**UNION REGIONALE
DES
CAISSES POPULAIRES
DESJARDINS
DE SHERBROOKE**G. Roger ROY, président
René DUPONT, sec.-gérant1845 ouest, rue King — Sherbrooke
20450Succès à la Semaine de la
Chambre de Commerce!**H.C. WILSON & SONS LTD.**Le magasin d'avant-garde en ameublement
et musique à Sherbrooke

1863

106e ANNIVERSAIRE

1969

61-67 nord, rue Wellington — Tél.: 562-2627
SHERBROOKE
20438Appuyons notre
Chambre de Commerce**DORILAS GRENIER
LTEE**DORILAS GRENIER, prés. — Membre
875, Chalifoux—Sherbrooke—567-3959
21245Succès à la Semaine
de la Chambre de Commerce**LES
INDUSTRIES PITTSBURGH**André Rainville,
gérant, membre1581, rue Denault — Sherbrooke — 567-4846
20516Appuyons notre Chambre de Commerce
à l'occasion de la Semaine Chambre de Commerce**BOULANGERIE
LAROCHELLE & FRERES LTEE**

Fabricants des délicieux pains et pâtisseries

GailuRonMembres: Gérard Larochelle, prés.
Marius Larochelle, vice-prés., gérant1520, King Ouest — Sherbrooke — 569-5917
21204



Dr. Louis Hébert,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. Georges Lafontaine,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. Denis Tremblay,
architecte, Directeur de la
Chambre de Commerce
de Sherbrooke.



M. D. Curtis Bishop,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.

Nous sommes fiers de participer aux activités de
notre Chambre de Commerce

R. E. STEWART CONSTRUCTION CORPORATION

862, Wellington Sud — Sherbrooke — 567-4866

Succès aux organisateurs
de la Semaine de la Chambre de Commerce

BELANGER, ST-JACQUES SIROIS, COMTOIS & CIE

comptables agréés
234, rue Dufferin — Sherbrooke
Tél.: 562-2691



Félicitations et vœux de succès
à la campagne de recrutement!

Paton Manufacturing Co. Limited

SHERBROOKE, QUE.



Appuyons notre Chambre de commerce

J. N. BOISVERT

ARTICLES DE CUIR

L. Yvon Boisvert, membre
5 ouest, rue King — Sherbrooke
— 562-0938 —



Succès à la Semaine Chambre de commerce!



LEMIEUX, CARIGNAN, ROYER & ASSOCIES

144, Vimy Nord — Tél.: 562-3876

INGENIEURS-CONSEILS

Jacques Lemieux, ex-président de la Chambre.



M. Raymond Blais,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. Charles M. Gordon,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.

Succès à notre
Chambre de commerce locale!

GEORGE LAFONTAINE

ASSOCIATION D'HOSPITALISATION

"Croix Bleue"

Chambre 501, Edifice Continental, Sherbrooke



"Une Chambre de commerce
reflète l'économie d'une
ville, d'une région, d'une province".

FRECHETTE & DUBÉ

AVOCATS ET PROCUREURS

138, nord, rue Wellington — Tél.: 563-0334
Sherbrooke



Joignez-vous à votre
Chambre de commerce locale!

E. T. TERRAZZO TUILE & MARBRE LTEE

Armand DUSSAULT, membre

750, Lavigerie — Tél.: 562-6864 — Sherbrooke

Succès à la semaine de la
Chambre de Commerce!

GAUVIN & FRERE LIMITEE

IMPRIMEURS — LITHOGRAPHES
Raymond GAUVIN, membre

906, Galt Est—Sherbrooke—Tél.: 562-3803



M. A. René Monty, avocat,
Directeur de la Chambre de
Commerce de Sherbrooke.



M. René Robert, directeur de
la Chambre de Commerce de
Sherbrooke.

Succès à la semaine "Chambre de commerce"!

Services Sanitaires Sherbrooke Inc.

Léonard Jacques et Léonard Laffamme,
membres.

Spécialistes en entretien d'édifices publics,
lavage de planchers, murs, plafonds et vitres.
Nettoyage de tapis et ameublement rembourré.
"Désinfection de toilettes publiques"

401, Papineau — Tél.: 562-2706 — Sherbrooke



Succès à la semaine
"Chambre de
Commerce"!



Raymond Bergeron Ltée

Meubles et
Accessoires électriques
Bromptonville
Tél.: 846-2711

La Galerie du Meuble Lanctot

280, rue Marquette — Tél.: 562-3853
SHERBROOKE



Raymond Bergeron, prés.

Il est très logique...
QU'UN EXPERT EN FOURRURES S'Y CONNAIT
PLUS EN ENTREPOSAGE DE FOURRURE

Signalez

LO 2-3262

LO 2-1006

ET UN MESSENGER
RESPONSABLE IRA CHERCHER
VOTRE MANTEAU

**J.A.
Robert**
LIMITÉE

ENTREPOS. 1001 OUEST, RUE KING

**ENTREPOSAGE
FRIGORIFIQUE**

PROTECTION CONTRE FEU,
VOL, MITES, CHALEUR, HUMIDITE
TAUX 1% DE LA VALEUR

Succès à la
Semaine Chambre
de Commerce



KRUGER PULP & PAPER

LIMITED

BROMPTONVILLE, Qué.

20934



M. Claude Brouillette, président de la Chambre de Commerce de Richmond.



M. Jos. Bolduc, président de la Chambre de Commerce de Windsor.

La Chambre de Commerce, un élément stabilisateur

Une Chambre de Commerce peut jouer un rôle stabilisateur dans la cité. Elle attire les regards vers les problèmes municipaux, provinciaux ou fédéraux et cherche à inciter les citoyens à s'intéresser à la chose publique. Elle essaye de rapprocher les divers secteurs de la collectivité en les amenant à mieux se connaître entre eux. Elle améliore les conditions de vie de la localité. C'est pourquoi la Chambre de Commerce mérite l'appui et la compréhension de tous les

citoyens. Toute ville ou village qui veut aller de l'avant devrait être fier de posséder une Chambre de Commerce active.

On peut dire la même chose au niveau national. Le Canada a besoin d'une association vigoureuse, cohérente, des membres de communauté d'affaires. Le Canada est appelé à prendre un grand essor dont bénéficieront les villes dans la mesure de leurs propres efforts.

"Soyez un artisan de l'avenir"

tel est le thème de la Semaine Chambre de Commerce

La Semaine Chambre de Commerce sera tenue du 20 au 26 avril. Elle aura pour thème "Soyez un Artisan de l'Avenir". Voilà une initiative qui mérite l'appui de tous nos membres. C'est l'occasion toute désignée de mieux faire comprendre aux citoyens de notre localité l'importance du travail accompli par leur Chambre de Commerce.

Il est bon que l'on porte à notre attention de temps à au-

Une autre personnalité dirigeante affirme: "Les Chambres de Commerce jouent un rôle de premier plan dans les localités canadiennes où elles sont établies. Par leur entremise, la communauté d'affaires et l'industrie peuvent collaborer au bien-être collectif. Elles attirent de nouvelles industries et inspirent des initiatives assurant l'expansion locale et nationale".

Au cours de la Semaine du 20 au 26 avril, nous aurons l'occasion d'expliquer notre rôle, de montrer que le travail d'équipe aide à faire progresser les localités. La Semaine Chambre de Commerce peut nous aider à renforcer et à accroître nos effectifs, ainsi qu'à intensifier l'intérêt et

l'appui que les hommes d'affaires portent aux activités de la Chambre.

Nous célébrons la Semaine de la Chambre de Commerce pour la douzième année consécutive. Une fois de plus cette année, la Chambre de Commerce du Canada met à la

disposition des Chambres locales une abondante documentation. En l'utilisant et en mettant à profit l'expérience des onze dernières années nous devrions pouvoir battre tous les records. Ce qu'il faut: c'est que tous mettent la main à la pâte dès maintenant!

CHAMBRE DE COMMERCE DE WINDSOR

Joseph Bolduc, président,
Donald Bruneau, vice-prés.,
Mme Raymonde Morin, sec.,
Directeurs: Roméo Cloutier,
Jean Schinck, Léo Bourdon,
Florian Michel.



Joseph Bolduc, président

René Godbout, prés. ex-officio,
20009



Fernand MORIN, membre

Succès à la
Semaine de la
Chambre de
commerce!

Fernand Morin,
membre de la
Chambre de
commerce de
Windsor.

J.H. MORIN & FILS
LIMITÉE
MEUBLES • FURNITURE
79, rue St-Georges — Tél.: 845-2734 — Windsor, Qué.
20008



M. Paul-Emile Daigle, président de la Chambre de Commerce d'Asbestos.

tre l'opinion que l'on se fait de nous. L'un de nos dirigeants politiques a rendu hommage aux organismes comme le nôtre en ces termes: "Les Chambres de Commerce travaillent dans l'intérêt de tous les citoyens, car grâce aux efforts unis des dirigeants des communautés d'affaires, elles s'efforcent d'assurer l'expansion des localités et de créer un climat favorable à notre croissance et notre prospérité".



M. Roland Dugré, vice-président de la Chambre de Commerce du Canada pour la province de Québec, président honoraire de la Chambre de Commerce de Québec et gouverneur de l'université du Québec.

Cette semaine
tout spécialement
appuyons la

CHAMBRE DE COMMERCE de RICHMOND-MELBOURNE

Claude Brouillette, prés.
Georges-Henri Paulin, sec.
J. A. Yvan Gagnon, trés.
20001



Claude BROUILLETTE président.

Joignez-vous à la Chambre de Commerce
durant sa campagne de recrutement!

La Société Pâte et Papier Kraft **DOMTAR** LTÉE

Moulin à
East Angus et Windsor, Qué.

20005

En cette semaine de la Chambre de Commerce nous invitons tous les hommes d'affaires de notre ville à joindre les rangs de la Chambre de Commerce d'Asbestos!

CANADIAN JOHNS-MANVILLE, COMPANY LIMITED

La plus grande mine d'amiante à ciel ouvert du monde libre.

ASBESTOS

Qué.

20006

LA CHAMBRE DE COMMERCE DU COMTE DE DRUMMOND se veut le représentant officiel de toutes les municipalités

DRUMMONDVILLE, (AR). La Chambre de commerce du comté de Drummond, que plusieurs personnes ont tendance à identifier comme étant un organisme purement drummondvillois, se veut le représentant officiel de toutes les municipalités du comté et a décidé de prendre, dès cette année les dispositions pour étendre son influence et ses

services à chacune des 16 municipalités de la région.

En effet, l'élan de régionalisation des efforts et des activités de la Chambre de commerce a débuté au cours de la présente année et s'intensifiera au cours de la prochaine année fiscale, avec la formation de comités régionaux bien structurés.

Ces comités dont la formation est prévue pour les prochains mois seront les comités régionaux de l'agriculture, de l'éducation, des services hospitaliers et de la planification régionale.

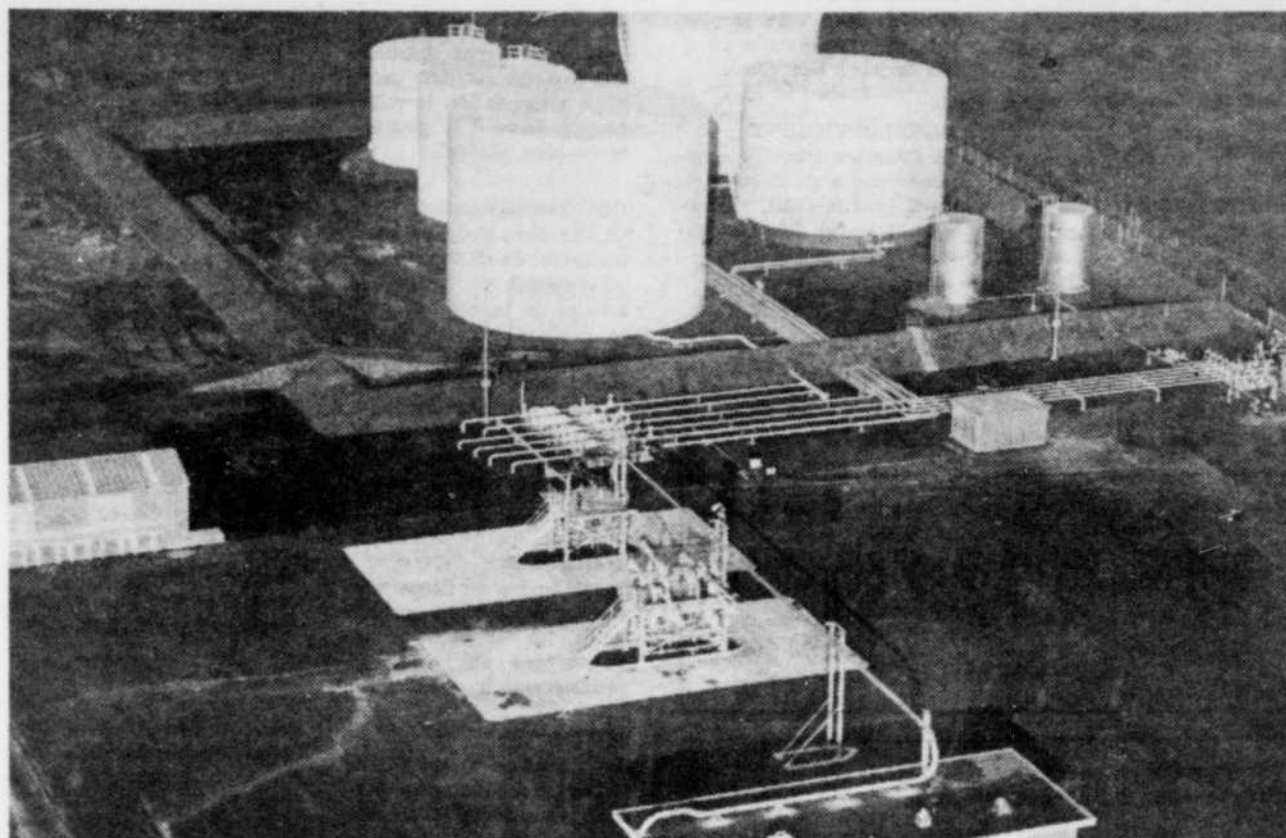
Participation régionale

L'élaboration de cette nouvelle politique d'action de la Chambre de commerce impliquera nécessairement la participation de la population des municipalités du comté de Drummond et déjà le travail est commencé en ce sens.

Le secrétaire-gérant de la Chambre, M. Grégoire Mercure s'est en effet vu confier la tâche de visiter chacune des 16 municipalités, dans le but de former dans chacune de ces agglomérations un comité



M. Jacques Denault, vice-président de la Chambre de Commerce de Drummondville.



Les installations de la compagnie Imperial Oil à Drummondville sont une preuve de l'importance de plus en

plus grande que prend la région de Drummondville, au coeur du Québec.

Succès à la semaine
Chambre de commerce!

Votre agent d'immuables

BEN MESSIER

2130, rue Fradet — Tél.: 478-3664
DRUMMONDVILLE, Qué.

30719

Appuyons la
Chambre de Commerce
locale!

SCHAEFER, BROS.

Jos. SCHAEFER, membre

53, rue DuPont — Tél.: 478-1368
Drummondville

30706



Nous invitons toutes les
familles de Drummondville
à coopérer à la Campagne
de recrutement de la
Chambre de Commerce.

VOTRE CENTRE D'ECONOMIE FAMILIALE



Maurice MATHIEU, membre de la C. de C.

Drummondville Sud, Qué. — Tél.: 478-3184

30436



de citoyens participant aux activités de la Chambre.

Déjà des comités ont été formés dans les municipalités de St-Félix de Kingsey, Wickham, St-Nicéphore, Wendover Simpson, St-Germain, St-Cyrille, St-Lucien et St-Majorique.

Chacun de ces comités, comme chacun des comités municipaux qui seront formés dans les autres municipalités du comté délègue un représentant officiel qui est appelé à siéger au sein de l'exécutif à titre d'observateur, afin de servir de trait d'union entre

la direction de la Chambre de commerce du comté de Drummond et les comités municipaux. Chaque membre de ces comités devient cependant un membre à part entière de la Chambre.

68 ans

La Chambre de commerce du comté de Drummond compte déjà 68 ans d'existence. Les archives de cet organisme sont effectivement en possession du premier livre de procès verbaux du mouvement et l'on peut y retrouver la résolution de fondation de la

Chambre en date du 28 novembre 1901.

La Chambre compte actuellement 372 membres actifs et est en pleine campagne de recrutement. Son objectif dans cette campagne est d'atteindre le cap des 400 membres d'ici quelques semaines.

Comités

La Chambre de commerce
(A suivre en page 19)

Succès à la Semaine "Chambre de commerce"

Hamel, Malouin & Associés

André C. Hamel,
ingénieur-conseil

Robert Malouin,
ingénieur-conseil

Drummondville,
Qué.

TELEPHONE: 478-4151
Boulevard Lemire

30424

Que la semaine
de la Chambre
de commerce
soit couronnée
de succès!

Raymond Luneau, échevin
et membre.



LUNEAU AUTOMOBILE INC.

RAYMOND LUNEAU, Prés.

CHRYSLER - PLYMOUTH - VALIANT - FARGO

103, rue St-Alphonse Tél.: 478-2557 Drummondville

30718



HOMMAGES DE



CHEMCELL

DIVISION DES FIBRES ET DES TISSUS CELANESE

DRUMMONDVILLE, QUE.

31317

Les buts de A à Z d'une Chambre de Commerce

A **ANNONCE**
Votre localité a besoin d'une organisation toujours en alerte pour en faire connaître les avantages, y attirer de nouvelles industries et de nouveaux citoyens.

B **BIEN-ETRE**
Ce sont invariablement les citoyens membres de la Chambre qui sont à la tête de tous les mouvements de bien-être général dans votre localité.

C **CIVISME**
Le civisme est une vertu

essentielle aux membres d'une Chambre de commerce. Ils ont à cœur de faire de leur ville le plus beau coin du monde où il fait toujours bon vivre.

D **DEVELOPPEMENT**
La Chambre travaille constamment au développement commercial, industriel et social de sa localité.

E **ECONOMIE**
En travaillant au développement économique de son district, la Chambre contribue, grâce à son affiliation à la Chambre nationale, au

développement économique de tout le Canada.

F **FORCE**
La Chambre, par l'association volontaire des meilleurs citoyens de la ville, est une force à la poursuite du bien général.

G **GOVERNEMENT**
La Chambre s'occupe constamment de faire connaître l'opinion de ses membres et de la communauté en général aux Gouvernements municipal, provincial et fédéral. Son influence dans ces domaines est considérable en raison de ses affiliations aux fédérations provinciales et nationales.

H **HARMONIE**
La Chambre de Commerce est un facteur d'harmonie entre les citoyens parce qu'elle les unit dans la poursuite du bien commun.

I **INDUSTRIE**
La Chambre s'applique à servir les industries établies dans toute la mesure de ses moyens et s'efforce d'en attirer de nouvelles.

J **JEUNE COMMERCE**
La Chambre encourage le mouvement des Chambres de Commerce des Jeunes parce qu'il entraîne nos jeunes en vue de leurs responsabilités de dirigeants de demain.

K **KALEIDOSCOPE**
La Chambre n'a rien de commun avec cet appareil. Elle s'applique à prévoir et à interpréter les faits à la seule lumière du sens commun.

L **LOYAUTE**
La Chambre se dépense au bien-être de la communauté et c'est elle qui centralise les meilleures énergies à la poursuite de buts.

M **MEMBRES**
Etre membre de la Chambre de Commerce est à la fois un privilège et un honneur.

N **NIVEAU**
La Chambre travaille à maintenir à un degré élevé le niveau de vie des citoyens de sa localité en particulier et de la nation en général.

O **OPPORTUNITES**
La Chambre doit prévoir et saisir toutes les occasions

de mettre au travail les capitaux et les hommes.

P **PLACEMENT**
Les contributions de la Chambre de Commerce sont des placements sur l'avenir de la ville.

Q **QUESTIONS**
La Chambre sait toujours où trouver la réponse à vos questions.

R **ROUTES**
La Chambre encourage la construction et le maintien de bonnes routes, l'établissement de règlements de circulation et de mesures de sécurité.

S **SERVICE**
Elle est organisée pour servir ses membres par tous les moyens possibles et les aider à atteindre leur commun objectif.

T **TAXES**
Elle travaille à obtenir pour les citoyens la pleine valeur de chaque dollar de

taxe qu'ils paient et s'intéresse à la bonne administration de la ville.

U **UNITE**
Elle unit dans la poursuite du bien général tous les éléments de la ville sans distinction de races, de religion ou de langue, contribuant ainsi à leur harmonieuse coopération.

V **VOTE**
Elle rappelle aux citoyens leur devoir de voter et s'efforce d'éclairer l'opinion publique sur tous les sujets de conséquences municipales, provinciales ou nationales.

X **X...**
Si vous ne voulez pas que ce signe "X" soit appliqué sur votre ville assurez-vous en y participant que votre Chambre est active.

Y **PENSEZ-Y!**
L'avenir économique et social de votre localité dépend pour beaucoup de la vitalité et de la force de votre Chambre.

Z **ZELE**
C'est grâce au zèle de nos dirigeants que s'est développé le mouvement des Chambres de commerce qui contribuent tant à la croissance industrielle et commerciale de nos villes et villages.



M. Charles Hébert, président ex-officio de la Chambre de Commerce de Drummondville.

Yvon DIONNE, C.A.

Maurice RICHARD, C.A.

DIONNE, RICHARD & CIE C. A.

COMPTABLES AGREES

215, Lindsay — Tél.: 478-4661
DRUMMONDVILLE, QUE.

Succès aux organisateurs de la Semaine Chambre de commerce!

Pour des travaux qui font IMPRESSION, vous aurez satisfaction si vous les confiez à

L'IMPRIMERIE CHAMPAGNE ENR.

MME JEANNE J. CHAMPAGNE

Imprimeurs — lithographes

140, rue Lowring — DRUMMONDVILLE — 472-6478

Succès à la Campagne de recrutement de la Chambre de Commerce de Drummondville.

**DENNISON
MANUFACTURING
CO. OF CANADA LIMITED**

DRUMMONDVILLE

Succès à la Semaine
Chambre de Commerce



TEXON INC.

Manufacturier de séparateurs pour batteries et matériel pour fausses-semelles de chaussures

DRUMMONDVILLE.

Bon succès à la semaine
Chambre de commerce!

PEPIN ASSURANCE INC.

Jean VALADE — Jack ILLICK
prop.

154, rue Dunkin, DRUMMONDVILLE

Chambre de Commerce

(Suite de la page 9)

leur sphère d'activité et à la du comté de Drummond est actuellement sous la direction de M. Charles Adam qui occupe le poste de président, assisté de M. Jacques Denault, vice-président et M. Grégoire Mercure secrétaire-gérant. M. Charles Hébert en est le président ex-officio.

Les différents comités de la Chambre et leur président respectif sont les suivants:

Comité de promotion industrielle, Georges Haggerty, comité du tourisme, Georges Bouchard, comité d'urbanisme, Robert Malouin, comité des services hospitaliers et de bien-être, le Dr Gaston Rodrigue, comité de l'éducation, Me André Biron, comité de l'agriculture, Antonio Olivier, le comité des recherches économiques, Léo Tessier, le comité des hommes d'affaires, Bob Lauzière, le comité de la publicité, Pierre Dozois, le comité des affaires culturelles, Marc Ruel, le comité de la planification régionale, Jean Valade, le comité des sports et récréation, René Verrier, le comité de la Société Historique, Jacques Beaudoin ainsi que le comité de l'éducation, Me Gérard Fradet.

Chacun de ces comités doit présider au cours de l'année à des études approfondies sur des problèmes connexes à

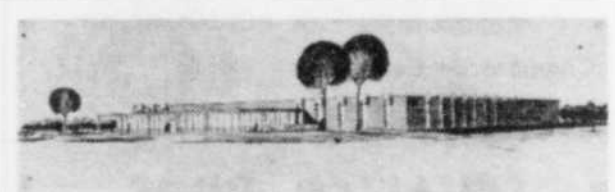
(Suite en page 12)

Bon succès à la Semaine
Chambre de Commerce



St-Pierre, Bertrand, Charron et Savoie
INGENIEURS-CONSEILS

Drummondville — Sherbrooke — Victoriaville
Magog.



EAGLE/NORTHRITE

UNE DIVISION DE

BEROL CORP. of CANADA LTD.
DRUMMONDVILLE.

Contribuons avec la Chambre de commerce
à l'épanouissement de Drummondville!

**LA SOCIETE
DOMINION TEXTILE**

FABRICANTE DES PRODUITS

TEX MADE

MM. Robert Rhéaume et Roland Johnson

membres

DIVISION DRUMMONDVILLE

La Chambre de Commerce du comté de Drummond félicitée par la Chambre de Commerce de la province de Québec

Tout le monde sait que la Chambre de commerce du comté de Drummond fait un travail splendide pour stimuler les meilleurs intérêts de toute la population. Son dynamisme a attiré l'attention de la Chambre de commerce de la province de Québec, qui récemment, lui adressait une élogieuse lettre qu'il nous fait plaisir de reproduire ici.

Cher monsieur Mercure, C'est avec une très vive satisfaction que j'ai pris connaissance du mémoire qu'a présenté votre Chambre au su-

jet de l'établissement éventuel d'un aéroport international à proximité de Drummondville.

Un organisme de pression se fait valoir au niveau de tous les gouvernements par le sérieux de ses mémoires, de ses démarches, de ses initiatives et de ses projets.

La Chambre de commerce du comté de Drummond se classe parmi l'une des plus actives dans le mouvement au Québec. Elle travaille méthodiquement à une équipe d'administrateurs éveillés et d'avant-garde, se fixe des objectifs de

toute catégorie et, s'ils sont atteints, toujours susceptibles d'augmenter sensiblement le bien-être économique, civique et social de la collectivité concernée.

Messieurs de la Chambre de commerce de Drummond, vous suscitez l'admiration de votre Chambre de commerce provinciale et vous contribuez d'une manière efficace à augmenter le prestige de notre mouvement auprès de toutes les autorités constituées.

Je vous prie cher monsieur Mercure, de transmettre mes plus sincères félicitations à toutes les personnes qui dirigent les destinées de votre Chambre.

Je vous prie de me croire, Votre tout dévoué,
Yvon Sirois,
Directeur général adjoint.



M. Grégoire Mercure, secrétaire de la Chambre de Commerce de Drummondville.



M. Charles Adam, président de la Chambre de Commerce de Drummondville.

Voici ce que fait votre Chambre pour le progrès de votre localité

LE COMMERCE DE DÉTAIL — Baromètre des affaires

Les commerces de détail, petits ou grands jouent un rôle de premier plan dans l'activité économique de notre ville. Travaillant ensemble au sein de la Chambre, il peuvent mieux assurer leur avancement, leur protection, défendre leurs intérêts.

TOURISME — \$\$\$

Le tourisme est un facteur de richesse. Il signifie pour votre localité une accélération du commerce, du ravitaillement, du logement et de tous les services auxiliaires. La Chambre de Commerce ne doit rien négliger pour attirer plus de visiteurs chez vous. La concurrence est vive; c'est qu'à peu de frais le tourisme rapporte beaucoup.

NOUVELLES INDUSTRIES — cela signifie: nouveaux emplois, pouvoir d'achat accru.

Pleinement consciente de l'importance du développement industriel, la Chambre cherche à attirer de nouvelles industries. Elle le fait suivant un plan et une méthode rationnels. Elle établit d'abord un casier industriel, basé sur un sondage du potentiel, puis elle élabore une technique de promotion. Il va sans dire qu'elle s'intéresse vivement aux progrès et aux besoins des industries déjà implantées, car celles-ci stabilisent l'activité économique et servent de noyau à une expansion coordonnée.

RELATIONS ENTRE LES MILIEUX URBAINS ET LES RURAUX

L'agriculture est le dénominateur commun qui unit les cultivateurs et la communauté d'affaires. La Chambre offre un terrain d'entente et cherche à créer un climat propice au progrès économique. Grâce à ses initiatives, les marchés de denrées sont améliorés, la distribution mieux organisée. Elle montre la voie de la collaboration vers des normes de production et une productivité plus grande, sans oublier le problème de l'avenir des jeunes travailleurs ruraux.

INSTRUCTION — SECURITE — STATIONNEMENT — LOISIRS — URBANISME

Voilà autant de champs d'actions où une Chambre de commerce peut servir utilement la collectivité en collaboration avec les autres organismes communautaires. Son action se traduit par une amélioration du milieu, un progrès sensible.

AFFAIRES MUNICIPALES — l'administration municipale — La Chambre s'intéresse vivement à tous les aspects de zonation — urbanisme — financement (A suivre en page 12)

Appuyons la Chambre de commerce à l'occasion de la semaine nationale du 20 au 27 avril.

BOB LAUZIÈRE

Directeur de la Chambre de commerce

CONFECTION, MERCERIE POUR HOMMES

127, rue Hériot — DRUMMONDVILLE — 478-3131

Succès à la campagne de recrutement de la Chambre de Commerce!



CRAIG
PLUMBING & HEATING SUPPLIES CO. LTD.

Division de Westburne Industrial Enterprises Ltd.

Gaston Hardy, gérant et membre de la C. de C.
1501, Boul. Mercure — Tél.: 478-4225
DRUMMONDVILLE.

20670

Succès aux organisateurs de la Semaine Chambre de Commerce



Drummondville, Qué.

20713

Succès à la Semaine de recrutement de la Chambre de commerce!



VITRERIE SMITH GLASS CIE LTEE

Jean-Claude TESSIER.

740, boul. St-Joseph — Tél.: 472-3319
Drummondville.

20709

Coopérez avec la Chambre de Commerce dans sa campagne de recrutement annuelle.

TRIAD CREATIONS LIMITED

Rue Toupin — Tél.: 478-4228
DRUMMONDVILLE

20420

Succès à la Semaine "CHAMBRE DE COMMERCE"

OVILA HÉBERT, C. L. U.

ASSURANCES GÉNÉRALES

Vie — Automobile — Incendie — Responsabilités

220, rue Brock (Édifice Caisse Populaire St-Frédéric)
Tél.: 472-6815 — 472-6906 — Drummondville, Qué.

20467

Appuyons la Chambre de Commerce locale!



Provincial Oxygen Inc.

Jean Jacques, président
Membre

91, rue Plamondon — Tél.: 472-4337
Drummondville

20707

Appuyons notre Chambre de Commerce locale

TECHNICO INC.

MANUFACTURIER DE MEUBLES DE LABORATOIRES

DRUMMONDVILLE, Qué.

20716

Appuyons la Chambre de Commerce de Drummondville.



- Fabrication et érection de charpentes d'acier
- Vente d'acier en gros et au détail.

R. DUBEAU, président
P. E. LAPOINTE, vice-président
JEAN-GUY SPENARD, secrétaire-trésorier
tous membres

Boulevard Lemire — Tél.: 478-4157
DRUMMONDVILLE

20468

Appuyons notre Chambre de Commerce!



Pain et
Pâtisseries



665, boul. Mercure - Drummondville - 472-5463

20711



GEORGE HAGGERTY
Promotion industrielle



GEORGES BOUCHARD
Tourisme



ROBERT MALOUIN
Urbanisme



Dr GASTON RODRIGUE
Services hospitaliers
et bien-être



ANDRÉ BIRON
Education



ANTONIO OLIVIER
Agriculture



LÉO TESSIER
Recherches économiques



BOB LAUZIÈRE
Homme d'affaires



PIERRE DOZOIS
Publicité



MARC RUEL
Affaires culturelles



JEAN VALADE
Planification régionale



RENÉ VERRIER
Sports et récréation



JACQUES BEAUDOIN
Société historique



GÉRARD FRADET
éducation

Les directeurs de la Chambre de Commerce du comté de Drummond.

Chambre de Commerce... Votre Chambre de Commerce et le progrès...

(Suite de la page 10)

fin de l'année fiscale un rapport complet est soumis aux autorités compétentes, soit en l'occurrence les autorités municipales, provinciales ou fédérales selon le cas.

Parmi les grands sujets d'études de la Chambre au cours des dernières années on note entre autre l'épuration des eaux, le problème des réseaux

d'aqueduc municipaux, de la promotion touristique et industrielle, de l'agrandissement de l'hôpital Ste-Croix, de l'instauration des services médicaux à domicile, ainsi que du projet de promotion de l'aéroport international, qui fut sans doute le projet qui a le plus fait parler de lui au cours des dernières décennies dans le comté de Drummond.

(Suite de la page 11)

ces municipales. Elle appuie toutes les initiatives susceptibles d'améliorer les conditions d'existence.

LES CHAMBRES DE COMMERCE LOCALES FONT PARTIE D'UN ENSEMBLE GROUPANT TOUS LES MI-

LITANTS BENEVOLES DU MOUVEMENT, OEUVRANT AU PALIER NATIONAL, PROVINCIAL ET LOCAL, EN VUE D'ASSURER, DANS L'INTERET NOATIONAL, LE PROGRES DES AGGLOMERATIONS URBAINES ET RURALES.

Bon succès à la Semaine
Chambre de Commerce!

Bureau d'Évaluation et d'Immeuble

Alonzo Malouin, membre

414, rue Lindsay — Tél.: 478-3838
Drummondville



Succès aux organisateurs
de la Semaine Chambre de Commerce

PAUL'S FANTASY SPORTSWEAR

P. H. Houle

Manufacturier de vêtements sport

88, rue Fournier 478-0892 Drummondville

20713

Succès à la Semaine de la Chambre de commerce

JACQUES BEAUDOIN, N. P.

NOTAIRE

174, rue St-Damase — DRUMMONDVILLE — 472-6681
20715

Succès à la Semaine Chambre de commerce

R. O. BLANCHARD & CIE

MARCHANDS GENERAUX — CONFECTION — MEUNERIE
R. O. BLANCHARD — René BLANCHARD

membres de la Chambre de Commerce du comté de Drummond

ST-GERMAIN DE GRANTHAM — 395-4211
20435

Nos meilleurs vœux de succès
à la Semaine Nationale de la
Chambre de Commerce.

CARRIERE ST-FRANÇOIS LIMITEE

Gérard Dubois, membre de la C. de C.

Chemin Yamaska,
St-Germain de Grantham TEL.: 395-4241
Cté Drummond.
20432

Coopérons avec
la Chambre de Commerce
dans sa campagne de recrutement
à Drummondville



THE PRESTOLITE COMPANY

Reynald Dumais, gérant d'usine — membre

Edmond Richer, contrôleur.

494, rue Janelle Drummondville
20791

Hommages à la Chambre de
commerce et succès à la
Campagne de recrutement de
la Chambre de commerce!



DRUMMOND AUTOMOTIVE INC.

GRONDIN & FRERES

Ernest, Ubald et Marcel Grondin, membres

163, rue Marchand — Tél.: 478-1335
Drummondville, Qué.

20794

EXECUTIF DE LA CHAMBRE DE COMMERCE D'ARTHABASKA

Président: M. Robert Rivard,

Vice-Président: M. Yvon Verville

Secrétaire-trésorier: M. Claude Turgeon

Accordons tous notre appui à la
Chambre de Commerce

CHATEAU LAURIER

M. J. H. Caron, prop.

Chambres à la semaine

Danse à GoGo tous les soirs

34, rue Laurier ARTHABASKA 357-2336

Nos meilleurs vœux à la direction de la
Chambre de Commerce d'Arthabaska

PEPINIERE
GEORGES THIBODEAU Enr.



Vente et entretien d'arbres et arbustes

130, Des Erables — ARTHABASKA — 357-2551

Succès à la Chambre de commerce
d'Arthabaska

MEUBLES PERRAULT ENR.

Jean-Paul Belleau, prop.

Dépositaires des marques reconnues:

General Electric, Electrohome,
Bélanger, Maytag, Tapis "Harding"

75, rue Beausnesne — Tél.: 357-2522
ARTHABASKA

Succès à la semaine
Chambre de commerce !

MAGASIN DES AVICULTEURS INC.

Exigez toujours les oeufs

"DEKALB"

chez votre épicière

59, rue Girouard — 357-8233
ARTHABASKA

Notre Chambre de commerce a été l'instigatrice de
plusieurs réalisations, c'est pourquoi nous devons l'ap-
puyer fortement pendant cette Semaine et en tout temps
de l'année !

LABBE & FRERE LTEE

53, rue Beausnesne — Tél.: 357-2025
ARTHABASKA

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE PLESSISVILLE A ACCOMPLI DE NOMBREUSES REALISATIONS

PLESSISVILLE, (G.A.B.) - De nombreuses et importantes réalisations ont été accomplies par la Chambre de Commerce de Plessisville au cours des dernières années. Une équipe dynamique, dirigée par le président ex-officio M. Rosaire Côté et le président actuel M. Jean Fusey, a contribué au succès des activités du mouvement dans la "Perle" des Bois-Francs. Assurer le développement économique de la ville est le principal but visé par la direction et les membres dans la préparation des programmes d'action à la Chambre de Commerce de Plessisville. L'organisme agit aussi comme principal corps intermédiaire de pression auprès des autorités en diverses circonstances.

Les réalisations.

Au cours des deux dernières années, la Chambre de Com-

merce de la ville de l'Erable s'est occupée de la question de l'hôpital Sacré-Coeur. Les démarches faites auprès des autorités compétentes ont été couronnées de succès; les services qui y sont donnés ont été passés en revue pour adaptation aux développements de la science, des inspections ont été faites aux constructions pour des possibilités de réaménagements. Des études se poursuivent par les autorités concernées pour donner suite aux démarches qui ont débuté sous les auspices de la Chambre de Commerce.

Le domaine des loisirs a aussi retenu l'attention de la direction et des membres de la Chambre de Commerce de Plessisville. Un comité de bonnes volontés a fait une analyse complète de la situation. Ce comité a fait des recommandations qui confirment ce qui avait déjà été

proposé par des experts pour la solution des problèmes. Depuis la présentation des rapports, la Bibliothèque a été organisée dans de nouveaux locaux, ce qui est à la satisfaction générale, et un directeur de la récréation a été engagé

par le Conseil municipal.

Embellissement et illumination.

L'embellissement de la ville est un autre point qui a retenu l'attention de la Chambre de Commerce. Les suggestions faites aux autorités ont permis de préparer l'aménagement d'un parc sur les îlots de la rivière Blanche, projet dont les premières étapes sont complétées. Le système de lumières décoratives qui éclaire les

principales rues de la ville à l'occasion des fêtes et manifestations spéciales est une autre des réalisations accomplies sous l'initiative de la Chambre de Commerce.

Le golf

Un autre projet, dont l'idée a été lancée par la Chambre de Commerce, est en voie de réalisation à Plessisville. Les études préliminaires entreprises par le mouvement ont vivement intéressé un entrepreneur qui a pris l'initiative de donner personnellement suite à cette idée. Les travaux ont débuté en 1969 et les premières balles pourront probablement être lancées sur un terrain de neuf trous vers septembre prochain.

Activités et réalisations...

(Suite de la page 4)

bre se sont prononcés en faveur d'un site au sud-est de Montréal, pour la localisation du futur aéroport international pour avions supersoniques, dans une zone approuvée par le gouvernement du Québec. Cette résolution fut dûment transmise au ministre fédéral des Transports, au premier ministre du Québec et copies en furent transmises aux députés fédéral et provincial.

Conseil économique régional
des Cantons de l'Est

La Chambre continue à offrir son appui au CERCE par l'entremise de ses délégués officiels, MM. Jacques Lemieux et Gontran Guillemette, tandis que MM. Thomas W. Leonard et le Dr Rosario Cousineau ont été nommés substitués pour le nouveau terme 1969-1970.

Différents représentants du Conseil d'administration ont participé aux nombreuses réunions organisées par le CERCE au cours des mois précédents.

Autoroutes et voies routières

La Chambre a poursuivi ses démarches en vue d'obtenir une signalisation routière améliorée sur la route Trans-

Canada, au rond-point de Drummondville et sur l'Auto-route des Cantons de l'Est. Nonobstant des réponses encourageantes des autorités concernées, les directeurs de la Chambre attendent encore que ces mêmes autorités donnent suite concrètement aux recommandations qui leur furent soumises.

Dans un autre domaine toutefois, les efforts déployés par la Chambre de Commerce de Sherbrooke furent couronnés de succès. Il s'agit des voies d'accès directes au Mont Orford. Après plus de deux ans de démarches et de correspondance répétée avec les autorités concernées, la Chambre a finalement obtenu gain de cause et ces voies d'accès directes furent aménagées au début de l'hiver dernier.

La Chambre poursuit sa participation aux travaux du Comité international de l'Auto-route de l'Atlantique. Malheureusement aucun développement important n'est à signaler depuis plusieurs mois. Il existe toutefois une possibilité que l'Etat du Maine adopte une législation allouant des crédits substantiels pour des travaux de réfection à la voie routière la plus directe entre la province de Québec et les provinces Maritimes, à travers l'Etat du Maine.

(A suivre en page 15)

Nos meilleurs vœux à la direction
de la Chambre de Commerce
d'Arthabaska

MARCHE Y. DESROCHERS INC.

Epicerie licenciée — Boucherie

8, rue Beausnesne — 357-2072/357-2073
ARTHABASKA

Coopérons étroitement avec notre
Chambre de Commerce!

MOISAN, BELLAVANCE, AUBERT

AVOCATS

140, rue Beausnesne ARTHABASKA 357-8266

Notre Chambre de commerce
a été l'instigatrice de
plusieurs belles réalisations

BELLEVILLE INC.

Modeleurs "Pattern Makers"

PLESSISVILLE, Qué.

Hommages de

Me JEAN TETRAULT

NOTAIRE

1588, rue St-Laurent

Plessisville

Succès à la Chambre de Commerce de Plessisville
à l'occasion de la semaine nationale.

PLESSISVILLE HOSIERY Co. Ltd.

Manufacturiers de bas

1575, avenue Vallée — Tél.: 362-7577
PLESSISVILLE

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE PLESSISVILLE

La Chambre de commerce de Plessisville, "l'une des quelque 850 Chambres de commerce locales, qui se consacrent à l'amélioration de leur localité", a dit M. Jean Fusay, son président.

"La Semaine Chambre de

commerce qui se déroulera du 20 au 26 avril devrait rendre tous les citoyens plus conscients du rôle joué par les Chambres de commerce au sein de la collectivité", ajouta-t-il.

"Nous plaçons notre confiance dans l'initiative des particuliers qui s'exerce dans un climat de liberté d'entreprise, confiants que ces conditions nous vaudront un plus haut niveau de vie, de meilleures conditions d'existence".

"Et d'ajouter M. Jean Fusay président, la Chambre ne s'intéresse pas uniquement aux problèmes de caractère local. Comme un citoyen de notre localité l'est également de la province et du pays la Chambre de Plessisville, votre Chambre de commerce doit s'intéresser aux problèmes d'ordre provincial et fédéral".

L'INTERET D'UNE CHAMBRE N'EST PAS LIMITE AUX AFFAIRES LOCALES

Etant donné que le citoyen d'une ville est aussi citoyen d'une province et d'un pays, les Chambres de Commerce sont actives aux trois paliers administratifs: municipal, provincial, national. Leur Chambre de Commerce provinciale est leur point de ralliement et leur interprète auprès des autorités provinciales. Au niveau fédéral, la Chambre de Commerce du Canada, qui groupe plus de 850 Chambres de Commerce et Boards of Trade, est leur meilleur avocat pour faire connaître et défendre leurs vœux auprès des dirigeants à Ottawa.

Chaque année, à l'occasion de l'assemblée annuelle, les principes de base et les vœux font l'objet d'un examen minutieux. Chacune des Chambres représentées a droit à un vote et c'est par un procédé absolument démocratique que l'on décide de la ligne de conduite à suivre pour l'année.

La Chambre nationale est vouée à la défense et à l'épanouissement de notre système d'entreprise à base de libre concurrence. Elle cherche à le faire mieux connaître et apprécier de tous les Canadiens. Dans cette tâche, elle est secondée par les Chambres locales qui poursuivent une action parallèle.



M. Jean Fusay, président de la Chambre de Commerce de Plessisville.

Vœux de succès aux organisateurs de la Semaine nationale de la Chambre de Commerce à Plessisville.

FILATURE PLESSIS LTEE

1124, rue St-Calixte

Plessisville

Meilleurs vœux de succès aux directeurs et à tous ceux qui participeront à la Semaine nationale de la Chambre de Commerce à Plessisville.



Un hommage de la

CAISSE POPULAIRE de PLESSISVILLE

21174

Nous sommes fiers d'appuyer notre
Chambre de Commerce locale!

John Jalleo & Fils Ltée

Confection pour hommes et jeunes gens
Centre de l'élégance masculine et féminine
Tissus Garnett's, de Progress Brand.

1465, Ave St-Louis—362-2341—PLESSISVILLE

LIONEL HENRI Enr.

Entrepreneur-Electricien



Vente et service des appareils
de chauffage électriques

Vendeur autorisé des laveuses
à vaisselle

"CHROMALOX"

"KITCHEN-AID"

1448, St-Edouard — PLESSISVILLE — 362-7427

Nos meilleurs vœux de succès
aux promoteurs de cette Semaine nationale
de la Chambre de Commerce.

RAPIDPAC INC.

Manufacturiers de boîtes de bois

1819, rue Ste-Anne — Tél.: 362-2560
PLESSISVILLE

Succès à la semaine de la
Chambre de Commerce!

FLEURISTE PLESSIS

Fleurs naturelles pour toutes
occasions: ● mariages ● naissances
● anniversaires, etc.
● bibelots avec fleurs



Ubold Pellerin, prop.

1735, rue St-Calixte — Tél.: 362-7567

Bon succès à la Semaine nationale de la
Chambre de Commerce, à Plessisville

BOUTIN EXPRESS INC.

1379, rue Savoie — PLESSISVILLE — Tél.: 362-7333
1814, Préfontaine — MONTREAL — Tél.: 562-3757

ENDROITS DESSERVIS:

—De Montréal à St-Agapit et Thetford Mines,
aller/retour.
—De Victoriaville à Québec et points intermédiaires,
aller/retour.

Entrepôt à Québec: 1250, Bornes — 681-6161
MARCHANDISES ASSUREES
TRANSPORT DE MARCHANDISES EN DOUANES

Appuyons la Chambre de Commerce
de Plessisville!

SUPER MARCHÉ



J. E. BOURQUE & FILS LTEE

Désiré Sévigny, boucher.

1534, Av. St-Louis — 362-7348 — Plessisville, Qué.

21179

Appuyons notre Chambre de Commerce locale!

J. L. FRADETTE LTEE

COURTIERS D'ASSURANCE AGREES

JEAN-LOUIS MICHAUD, AGENT.

1265, rue St-Calixte — 362-4235
Plessisville

21179

Nous vous invitons à
joindre nos cadres



La Chambre de Commerce de Plessisville

21190

Succès à la semaine de la
Chambre de Commerce!

Pour vos voyages à l'extérieur,
utilisez l'autobus... le moyen
pratique, rapide qui vous offre le
maximum de sécurité.



AUTOBUS DES BOIS-FRANCS LIMITEE

Hervé PROVENCHER, président

ASBESTOS TRANSIT INC.

Hervé PROVENCHER, président

SERVICE QUOTIDIEN

PLESSISVILLE — PRINCEVILLE — VICTORIAVILLE
TROIS-RIVIERES via ST-VALERE — STE-EULALIE
ST-WENCESLAS — ST-CELESTIN — ST-GREGOIRE

PLESSISVILLE

Tél.: 362-2383

VICTORIAVILLE

TERMINUS

Tél.: 752-5400

21178

ENSEMBLE, NOUS BATISSONS UNE NATION PROSPERE

Au cours des années, le mouvement Chambre de Commerce s'est affirmé. Il est considéré aujourd'hui comme l'un des plus représentatifs au pays et jouit de la confiance générale.

Tout Chambre de Commerce, grande ou petite, par son affiliation à la Chambre de Commerce du Canada, a son mot à dire dans l'élaboration des politiques qui influencent l'orientation de notre économie nationale.

A l'automne de chaque année, la Chambre de Commerce du Canada soumet un mémoire au Cabinet fédéral, préconisant des politiques arrêtées à l'Assemblée annuelle de la Chambre. On organise par la suite des ren-

contres individuelles avec les autorités des divers ministères ou services fédéraux.

De plus, des mémoires sont soumis aux Commissions royales d'enquêtes, aux comités spéciaux des Communes et du Sénat,

aussi bien qu'à divers services administratifs. Les **Chambres de Commerce provinciales procèdent d'une façon identique vis-à-vis des gouvernements provinciaux.**

Le mouvement Chambre de Commerce appuie

et adhère positivement au régime de la liberté d'entreprise à base de concurrence.

Apolitiques dans leurs concepts et indépendantes de toute allégeance de parti, les vues de la Chambre en matière économique sont diffusées de diverses façons. Elle distribue un nombre imposant de documents que l'on peut obtenir sur demande.

Une indépendance trop grande vis-à-vis du gouvernement sape l'initiative individuelle qui caractérise ceux qui ont bâti notre nation.

Personne ne doit souffrir de la faim ou du manque de soins médicaux au Canada, mais nous croyons que l'aide offerte aux individus dans le besoin, doit être en rapport avec nos moyens.

Le haut niveau d'imposition que nécessitent les besoins d'un état paternaliste, envisagés à des degrés divers par tous les partis politiques, limite inéluctablement les revenus demeurant aux mains des particuliers, et leur liberté d'en faire usage comme bon leur semble.

Les sommes fabuleuses exigées des entreprises d'affaires ont une incidence sur la recherche et les projets d'expansion, ce qui, en retour, limite la création de nouveaux emplois. Dans le cas des industries manufacturières, cette saignée, nécessitée par les vastes programmes étatiques de sécurité sociale, limite leur faculté de faire face à la concurrence.

Plus que jamais dans notre histoire la défense de la liberté d'entreprise par le mouvement Chambre de Commerce, commande, par le truchement de leur Chambre de Commerce, l'adhésion des hommes d'affaires et des hom-

mes de profession. Cette défense intéresse à titres égaux employés et employeurs, car l'équilibre économique d'une entreprise se reflète sur le bien-être de tous: employés, actionnaires, employeurs.

Activités et réalisations...

(Suite de la page 13)

En ce qui a trait à l'Auto-route des Cantons de l'Est, les administrateurs de la Chambre se sont penchés avec attention sur la question des taux de péage.

Adoptant une attitude consistante avec ses efforts ultérieurs et avec la prise de position adoptée lors du dernier congrès provincial, les directeurs de la Chambre ont décidé de ne pas appuyer les démarches visant à obtenir l'abolition du péage. Ils sont cependant prêts à recommander une déduction des taux de péage pour les camions, en dehors des heures normales de travail.

Des représentants de la Chambre rencontrèrent d'ailleurs encore une fois des autorités de l'Office des Autoroutes du Québec à Montréal le 15 octobre 1968.

Affaires industrielles

Le secrétariat de la Chambre a organisé encore une fois deux programmes de visites industrielles pour des groupes d'attachés commerciaux adjoints du Canada. Ces visites se déroulèrent respectivement le 7 mai et le 23 octobre 1968.

Une nouvelle visite est prévue pour le 24 avril courant et la Chambre compte cette fois sur la collaboration active du commissaire industriel de la Cité.

L'ensemble de l'organisation de ces visites s'effectue grâce à la collaboration du directeur Niels Hansen et grâce aussi, il faut bien le dire, à l'aimable collaboration des industries concernées.

Les directeurs de la Chambre se sont penchés plus particulièrement sur certains problèmes touchant certaines de nos industries locales. Ils ont également incité, en temps utile, les deux parties opposées, dans le conflit de la compagnie Domtar, à se réu-

nir à nouveau pour poursuivre les négociations.

Entraînement pratique durant l'apprentissage

Le comité spécial présidé par le directeur Niels Hansen a poursuivi l'étude du déroulement de l'expérience-pilote réalisée avec une vingtaine d'étudiants qui effectuèrent un stage de près de quatre mois dans cinq industries de notre cité. Toutefois, les bouleversements survenus dans le domaine de l'éducation et l'absence de contacts avec les autorités concernées à Québec n'ont pas permis de répéter cette expérience une nouvelle fois.

Visites inter-provinciales

La Chambre de Commerce de Sherbrooke continue à encourager cet excellent programme mis sur pied par le Conseil canadien des Chrétiens et des Juifs et elle prit une part importante à l'organisation du programme des activités de groupe durant la période estivale de 1968.

Affaires nationales

Affiliée à la Chambre de Commerce du Canada, la

(A suivre en page 16)



M. A. Searle Leach, de Winnipeg, élu président de la Chambre de Commerce du Canada au 39e congrès annuel de cet organisme national tenu à Calgary, Alberta. A titre de 39e président de la Chambre de Commerce du Canada, M. Leach devient le principal porte-parole de la Fédération nationale des 850 Boards of Trade et Chambres de Commerce qui comptent plus de 125,000 membres. Très connu dans tous les milieux d'affaires au Canada, M. Leach est directeur de plusieurs entreprises canadiennes, notamment de la Banque de Montréal, la Great West Life Assurance company, l'Uniroyal (1966) Ltée, la Canadian Breweries Ltd, la Northern and Central Gas Co. Ltd, et la Consolidated Bathurst Paper Ltd.

Appuyons notre Chambre de commerce !

CHEZ ROBERT INC.

"Si c'est en cuir, nous l'avons"

Entrée principale rue Notre-Dame est, et une autre sur le stationnement Desjardins.

47, Notre-Dame est
Victoriaville.

752-4720



"Une Chambre de Commerce reflète l'économie d'une ville, d'une région, d'un pays".

TRICOT *Princess* KNITTING INC.

Manufacturiers de bas de nylon, culottes extensibles pour dames

700, rue St-Henri — PRINCEVILLE, Qué.

364-5541

L'industrie touristique, une des grandes préoccupations de la Chambre de Commerce de Victoriaville

VICTORIAVILLE — Plus que jamais aujourd'hui, la Chambre de commerce de Victoriaville joue un rôle prépondérant dans les activités sociales et économiques aussi bien dans la ville-reine des Bois-Francis que dans la région immédiate.

Quelle métamorphose en



vérité! Quant on a connu cette bonne vieille Chambre de commerce dont la poignée de membres se réunissait une fois par mois tout au plus pour égrainer un ordre du jour souvent vague, on ne peut que se réjouir du travail accompli par la Chambre depuis deux ans en particulier.

La Chambre de commerce de Victoriaville faisait de la "corde raide", il faut le dire, lorsque l'ancien vice-président de la Chambre de commerce de la province de Québec, M. Yvon Jutras, décida de prendre les choses en main. Il élabora d'abord tout un éventail de comités susceptibles de stimuler l'intérêt pour les affaires publiques, le tourisme, les activités sociales et culturelles et combien d'autres encore.

Ayant en main ce programme fort bien élaboré, les di-

recteurs de la Chambre lancèrent une vaste campagne de recrutement qui aboutit peu de temps après à des résultats étonnants. Si bien que plus de 350 personnes adhèrent à l'organisme, soit le nombre minimum pour former une Chambre de commerce régionale.

Effectivement, c'est à la suite de ce recrutement sensationnel que fut fondée la Chambre de commerce du centre-sud du Québec dont le président est M. Yvon Jutras de Victoriaville. Ce dernier a été remplacé à la barre de la Chambre de Victoriaville par un autre membre fort actif, M. Gédéon Grenier.

Comptant sur un effectif nombreux, la Chambre de commerce de Victoriaville a pu instituer un secrétariat permanent qui rend d'immenses services aux membres. La Chambre a donc, au cours des dernières années, restructuré ses cadres avant de se lancer dans de grands projets.

Pour le tourisme avant tout.

Mais, l'une de ses grandes préoccupations est encore l'industrie touristique. On estime, à la Chambre de commerce de Victoriaville, que la région des Bois-Francis devrait retirer davantage de cette ressource économique florissante et de grandes mesures sont actuellement en marche pour remédier à la situation présente. Une campagne de souscription dont l'objectif est de \$4,000 bat son plein; cet argent sera investi dans la construction d'un kiosque touristique entre Victoriaville et Arthabaska. Car il faut bien commencer par le commencement; comment peut-on espérer recevoir le touriste quand

on n'a pas même en filière les disponibilités qu'offre la région des Bois-Francis pour intéresser les visiteurs.

La Chambre de commerce de Victoriaville par ses efforts constants pour améliorer le sort de la collectivité, s'est enrichi du respect de toute la population. On s'arrête maintenant sur les discussions et les décisions de la Chambre, on s'informe sur ses travaux, on demande sa participation et son opinion. Bref, la Chambre de commerce de Victoriaville tient aujourd'hui la place qui lui convient dans la société: défendre l'intérêt social et économique de toute la population.



M. Gédéon Grenier, président de la Chambre de Commerce de Victoriaville.

Activités réalisations...

(Suite de la page 15)

Chambre de Commerce de Sherbrooke maintient son intérêt pour les affaires nationales.

Le président, Bruce D. Allanson, participe aux délibérations du comité des affaires nationales mis sur pied par la Chambre de Commerce de la province de Québec.

Le président représente également la Chambre au congrès national qui se déroula à Calgary les 29-30 septembre et 1-2 octobre derniers. Encore une fois, par l'entremise de son délégué officiel, la Chambre de Commerce de Sherbrooke prit une part active au Comité d'orientation de la politique d'action au niveau national.

Sécurité routière

Dans le domaine de la sécurité routière, les travaux entrepris par le directeur Jean-Marc Donahue ont été poursuivis sous la présidence du directeur Raymond Blais.

Le comité est maintenant connu sous le sigle de C.S.R.S., Conseil de Sécurité Routière de Sherbrooke, avec un losange orange et lettres noires.

(A suivre en page 17)

Bien sûr, les 350 membres ne sont pas tous actifs mais il s'en trouve suffisamment pour activer la plupart des comités. Parmi les plus actifs, ceux en quelque sorte qui ont fait du bruit au cours des derniers mois figurent le comi-

té chargé d'étudier la circulation véhiculaire dans le centre-ville de Victoriaville; le comité qui a travaillé et travaille encore à la promotion du projet de la route transquébécoise.

Succès à la Semaine Nationale de la Chambre de Commerce

Me RENE CROCHETIERE

AVOCAT

43 est, Notre-Dame — Edifice Piroli
VICTORIAVILLE — 752-9401 — 752-7900

Bon succès à la Semaine nationale de la Chambre de Commerce

PHARMACIE HOULE

2 PHARMACIENS-CHIMISTES
A VOTRE SERVICE

Raymond Houle — Jacques LEAHY

Victoriaville — 752-4554

Soyons conscients de l'importance de notre Chambre de Commerce

GEDEON GRENIER

président de la Chambre de Commerce

Victoriaville

CITOYENS DE VICTORIAVILLE

à l'occasion de la

SEMAINE CHAMBRE DE COMMERCE

nous vous invitons à joindre nos cadres.

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE VICTORIAVILLE

Exécutif de la Chambre de Commerce de Victoriaville

Président: M. Gédéon Grenier; 1er vice-président: M. J.-W. Aubut; 2e vice-président: M. J.-Raymond Poisson; 3e vice-présidente: Mme Georgette Igartua; secrétaire-trésorier: M. Jean-Paul Mailhot.

Bon succès à la semaine de la Chambre de commerce tenue à Victoriaville!

J. DENIS BELIVEAU

Placements et administrations portefeuilles
Actions — Obligations — Fonds mutuels.

CLICHE ET ASSOCIES LTEE

Courtiers en placements.

117 est, rue Notre-Dame — Victoriaville
758-8237



Sachons appuyer les mouvements qui méritent notre confiance!

Votre concessionnaire

VOLKSWAGEN

UNIC AUTO

Volkswagen

Maurice Beaudoin, propriétaire

684 ouest, rue Notre-Dame — Tél.: 758-8622
VICTORIAVILLE

Succès à la Semaine Chambre de Commerce



Ben Mathieu, représentant "Molson"

51, rue Aqueduc — Victoriaville — 752-2631

Avec la réorganisation de ses cadres

La Chambre de Commerce de Thetford Mines assure une meilleure participation au développement de la région

THETFORD MINES (JS) — Au cours de l'année 1968, la Chambre de Commerce de Thetford Mines s'est attaquée à la réorganisation de ses cadres. En '69, c'est donc une nouvelle Chambre de Commerce qui est au service de la population thetfordoise.

La réorganisation avait pour principal but d'assurer une meilleure participation au développement de la région de l'amiante.

Renouveau

La première réalisation

d'importance au sein de l'organisme fut la refonte complète de la constitution. L'ancienne constitution limitait sur certains aspects le travail de la Chambre. Maintenant il est plus facile pour les dirigeants de répondre aux exigences d'une région comme la nôtre.

Comités

La Chambre de Commerce de Thetford Mines a également procédé à la création d'un certain nombre de comités permanents qui sont chargés d'étudier les divers problèmes susceptibles de ralentir le développement de la ville ou de la région.

Ces comités sont les suivants: Comité de la permanence, comité des affaires publiques, comité des affaires municipales, comité des affaires régionales, comité de l'éducation et de la santé, comité de développement économique, comité des transports et communications et comité inter-chambres.

Politiques d'actions

Les administrateurs de la Chambre se sont donné des politiques d'action bien précises en ce qui concerne tous les problèmes susceptibles d'être rencontrés au niveau de la cité et de la région thetfordoise.

En 1969

Depuis le début de la présente année, la Chambre a repris la publication de son journal mensuel, Commerce Thetford. Cet organe d'information avait cessé d'exister au mois de juin 1965. Cette année le conseil d'administration a jugé bon de remettre en circulation le journal.

Projets

Tout au cours de l'année 1969, de nombreux projets seront étudiés par la Chambre de Commerce, mais celui qui primera sur tous les autres sera sans contredit celui de l'embellissement et de la propreté de la ville. D'ailleurs à ce sujet il sera présenté à la ville un important mémoire. La présentation se fera au cours de la semaine nationale des Chambres de Commerce.

Conseil d'administration

Le conseil d'administration de la Chambre de Commerce de Thetford Mines est formé de: Me Jacques Ferron, président, MM. Roger Thomas, 1er vice-président, Clément Favreau, 2e vice-président, Louis Campeau, 3e vice-président.

Pollution des eaux

Répondant à une invitation de la Commission d'Etude des problèmes juridiques de l'eau, la Chambre entend soumettre des recommandations à cette commission.

Les directeurs de la Chambre étudient actuellement un projet de mémoire traitant du financement de l'épuration et de l'approvisionnement en eau potable.

Problèmes linguistiques

La Chambre étudiera et soumettra un mémoire à la commission d'étude sur la situation de la langue française et sur les droits linguistiques au Québec.

(Suite en page 20)



Me Jacques Ferron, président de la Chambre de Commerce de Thetford Mines.

Il me fait plaisir de profiter de cette occasion pour rendre hommages aux directeurs des Chambres de Commerce du comté de Mégantic.



Me Marc Bergeron

député de Mégantic
l'assemblée nationale

Appuyons notre Chambre de Commerce

GRONDIN RADIATEUR ENR.

EXAMEN GRATUIT

à l'offût de la belle saison

— Spécialiste en nettoyage et réparations de radiateurs, pour camions et automobiles

— Mise au point du système de refroidissement

Travail garanti par un expert.

Chemin Robertson Thetford Mines 335-7773



Contribuons tous au succès de la semaine nationale de la Chambre de Commerce

HOTEL-MOTEL



Balmoral

Le plus moderne de toute la région.

— 116 unités avec douche, bain et téléphone.

— Radio et TV

— Salle pouvant accommoder 400 personnes pour réceptions, banquets, noces, conventions sociales, etc.

Chemin Robertson — Thetford Mines
335-9138.

Contribuons tous au succès de la semaine nationale de la Chambre de Commerce

J.E. Ferland
LIMITÉE

55 sud, rue Notre-Dame
THETFORD MINES
Téléphone: 335-2961



Contribuons avec notre Chambre de Commerce à l'épanouissement de Thetford Mines!

CAMPEAU, LAFONTAINE & DUVAL INC.

COURTIERS D'ASSURANCES AGRÉES

56, ouest, rue St-Joseph

Thetford Mines



338-4571

Bon succès à la semaine
Chambre de Commerce!

RESTAURANT PLAZA

A. Anto, prop.

"Le rendez-vous des fins gourmets"

31, rue Notre-Dame Nord — Thetford Mines

Bons succès à la semaine de la
Chambre de Commerce!

MAURICE BIZIER

CHIRURGIEN-DENTISTE

138, Notre-Dame Sud — 335-3168
Thetford Mines

Hommage à la Chambre de Commerce

L. GOSSELIN & FILS LTEE

BLOCS ET TUYAUX DE CIMENT — PIERRE ARTIFICIELLE

70 boul. Smith — 335-7585

THETFORD READY-MIX INC.

70, boul. Smith nord — 335-6906 — Thetford Mines

Le programme d'action de la Chambre de Commerce

BERGERON, DUQUETTE & FERRON

Avocats

189, Notre-Dame Sud — 338-8567

Thetford Mines

21147

Appuyons notre chambre

STE-MARIE FORD LTEE

Thetford Mines



21150

Félicitations et succès aux organisateurs
de la semaine Chambre de Commerce !

PHARMACIE PIERRE DUSSAULT

Prescriptions

Cosmétiques

Livraison gratuite

Centre d'Achats Thetford Mines — 335-2901

21161

JACQUES BLAIS SERVICE

Spécial du mois d'avril

4 pneus Firestone Champion de Luxe

S.S. dimensions
8-25-14
96-66

\$96.66

16 nord, Boul. Caouette — Tél.: 338-1616
Thetford Mines.

21164

La Chambre de Commerce est un précieux apport
au progrès de notre région.

GRONDIN AUTOMOBILES INC.

Yvon GRONDIN, prop.

Dépositaire des voitures: Lincoln - Mercury - Meteor

Cougar - Cortina - Bronco

Econoline - Ranchero - Camions Ford



1923, Notre-Dame Nord—Tél.: 338-8558
Thetford Mines — Rés.: 338-1169

21182

du Canada pour '69

Par l'entremise de son organe officiel La Conjoncture, voici un aperçu de la façon dont la Chambre de commerce du Canada s'efforce de promouvoir une économie saine et la prospérité générale du pays pour 1969.

Gestion efficace

Afin de promouvoir une gestion efficace des affaires économiques du pays, la Chambre:

— fit de cette question le thème général de son mémoire annuel présenté le 25 novembre au Premier ministre et aux 16 membres de son Cabinet. Ce mémoire contenait de fermes recommandations sur la lutte contre l'inflation, la compression des dépenses, la mise au point de priorités, la situation des relations du travail et la politique fiscale. En particulier, la délégation de la Chambre, représentative de toutes les Chambres du Canada, sous la présidence du président, monsieur A. S. Leach, déclara que c'était à propos de la réduction de ses dépenses que le gouvernement faisait face à ses premières responsabilités du moment présent, responsabilités qu'il devait assumer d'urgence. Les professions de foi doivent être renforcées par les actes et la Chambre a l'intention d'insister pour que le gouvernement prenne des mesures énergiques.

— insiste sur la nécessité de rétablir l'équilibre entre le pouvoir de négociation des employeurs et celui des syndicats aussi bien dans la fonction publique que dans le secteur privé. A cet égard, la Chambre étudiera le rapport du Task Force Woods sur les relations du travail. Elle fera des recommandations à propos de ce rapport qui sera bientôt déposé et ne cessera de soumettre au crible de son analyse critique les projets d'amendement de la loi sur l'assurance chômage.

— se prépare à soumettre ses vues sur le projet de loi du ministre des Finances sur des questions relatives au budget de cet automne et présentant un intérêt particulier pour le

monde des affaires: propositions concernant les impôts sur les dons et les biens transmis par décès, accélération des rentrées d'impôts dus par les sociétés, allocations d'épuisement et retenue fiscale des non-résidents.

— envisage de mettre sur pied un programme de recherche au sujet du revenu annuel garanti et se propose également d'examiner la question de la recherche au Canada en vue de l'élaboration de résolutions dans ce domaine destinées à être soumises au gouvernement.

— rédigera un mémoire à l'intention de la Commission des prix et des revenus. Ce mémoire portera sur les résolutions du Livre blanc visant à la stabilité des prix.

— a créé des comités d'action sous la présidence de personnalités de premier plan. Ces comités sont appelés à faire des recommandations concrètes dans les domaines suivants: agriculture, citoyenneté et immigration, santé et bien-être, enseignement, ressources naturelles, transports et commerce.

— sollicite l'appui des sociétés adhérentes à la Chambre ainsi que celui des Chambres affiliées pour la présentation des mémoires.

Intensification des rapports avec Ottawa

Profitant d'un gouvernement majoritaire disposé à prêter une oreille plus attentive aux opinions des milieux d'affaires la Chambre intensifie ses rapports avec Ottawa et accroît ses efforts sur le plan législatif.

— en étudiant de façon approfondie les problèmes d'intérêt national et en utilisant davantage et plus rationnellement les moyens dont elle peut se servir dans ses relations avec le gouvernement.

— en maintenant l'attention du public en éveil et en ne cessant de le tenir informé sur les phénomènes économiques et sur ce que nous entrepreneurs pour obtenir une législation qui en tienne compte.

— en organisant des entrevues

(Suite en page 19)

Succès à la semaine nationale de
la Chambre de Commerce!

BRUNO DROUIN

Entrepreneur-électricien
Commercial — Industriel et Résidentiel

Service de 24 heures

295, rue Boily — 335-6364 — Thetford Mines

21191

Bons succès à la Chambre de Commerce
de Thetford Mines!

OLIVA HALLEE

Entrepreneur général
Spécialiste en maisons domiciliaires

Prop. du



1326, Boul. Ste-Marthe — Tél.: 335-2229
THETFORD MINES

21168

Contribuons tous au succès
de la Semaine nationale de la
Chambre de Commerce!

Gosselin-Garthby Transport

LTEE

141, boul. Smith — 335-9192
THETFORD MINES

21158

Succès à la Chambre de Commerce de
Thetford Mines!

RESTAURANT AUX DELICES

BAR-B-Q

Service de réceptions et banquets

1188, rue Notre-Dame nord — 335-6960
THETFORD MINES

21156

Félicitations aux promoteurs de cette semaine
nationale qui aura lieu à Plessisville!

J. A. BÉLIVEAU

J. A. Béliveau, prop.

MERCERIE ET CONFECTION
POUR HOMMES ET GARÇONS

91, Notre-Dame Sud — Thetford Mines

21155

Appuyons notre chambre
de Commerce dans sa
campagne de recrutement!

LAITERIE Beaudoin DAIRY

LAIT ET CREME PASTEURISES
OU HOMOGENEISES.

Thetford Mines, Qué.
335-7543

21153

La Chambre de Commerce de Magog

La Chambre de Commerce de Magog garde toujours au nombre de ses projets la promotion touristique et industrielle de la ville de Magog

et de sa région immédiate. La Chambre a toujours suivi de très près les évolutions dans les domaines touristiques et industriels, collaborant même étroitement au travail.

La Chambre de Commerce de Magog considère que son premier devoir est de travailler pour le plus grand bien de la communauté de Magog et de sa région.

"Terre des Hommes" Mentionnons qu'en plus, la Chambre de Magog, en février dernier, a demandé aux autorités fédérales de faire l'impossible pour aider Montréal à assurer à Terre des Hommes la continuation de

ses activités et la conservation de son caractère unique.

On sait maintenant que, grâce aux pressions faites de toutes parts, Terre des Hommes sera au rendez-vous encore à l'été.



M. J.-Louis Langlois, directeur de la Chambre de Commerce de Magog.

Autres directeurs
de la
Chambre de Commerce
de
Magog

M. Raynald Gauthier
M. Réal Beaudet
M. V. Paré



Dr. Léonard St-Pierre, président de la Chambre de Commerce de Magog.



M. Aurélien Rodrigue, 1er vice-président de la Chambre de Commerce de Magog.



M. Jean-Claude D'Arcy, président ex-officio de la Chambre de Commerce de Magog.



M. Louis-Philippe Galipeau, aviseur légal de la Chambre de Commerce de Magog.



M. Germain Rivard, directeur de la Chambre de Commerce de Magog.



M. Marcel Bousquet, directeur de la Chambre de Commerce de Magog.

LE PROGRAMME...

(Suite de la page 18)

"face à face" entre les comités des affaires économiques de la Chambre et les ministères intéressés. Lors de la présentation annuelle du mémoire aux membres du Cabinet, les séances des "Task Force" en présence des ministres du nouveau Cabinet, du chef du parti officiel de l'opposition et du gouverneur de la Banque du Canada ont inauguré le nouveau type de relations avec Ottawa.

— en prévoyant une série de séances d'information avec les hauts fonctionnaires en vue des congrès de la Chambre au Canada et à l'étranger.
— en multipliant les visites du personnel à Ottawa et en particulier en désignant un mem-

bre du personnel de direction qui sera spécialement chargé des rapports avec Ottawa.

Compréhension des problèmes d'intérêt national.

Dans le dessein de promouvoir une meilleure compréhension du public en ce qui concerne les problèmes économiques et d'intérêt national et encourager les citoyens à être actifs, influents et conscients de leurs responsabilités dans les affaires publiques, la Chambre:

— organisera une série de conférences dans diverses régions du Canada afin d'étudier dans le cadre de la région des sujets d'intérêt national tels que les transports, la construction de logements, les relations patronales-ouvrières, la mise en valeur des ressources, la pollution.

(A suivre en page 20)

Succès aux organisateurs de la
Semaine de la Chambre de Commerce!

STUDIO R. C.

ROBERT COURTEMANCHE, propriétaire

270, rue Principale ouest — Tél.: 843-2834 — Magog

Coopérons avec notre
Chambre de Commerce locale!

CYR AUTO INC.

Pontiac — Buick — Acadian — Vauxhall — Camions G.M.C.

1000, rue Sherbrooke — Tél.: 843-3337 — Magog

Succès à la Chambre de Commerce!

LOUIS FAUCHER

IMPRIMEUR

74, LAURIER — MAGOG — TEL.: 843-5991

Mes meilleurs vœux
de succès aux
organisateurs de
la Semaine de la
Chambre de
Commerce!

**EDGARD
BOURNIVAL**

Maire de la Corporation
du canton de Magog.



Meilleurs souhaits!

Memphrémagog Automobile Inc.

Vendeur autorisé: OLDSMOBILE et CHEVROLET — ENVOY

1310, rue Principale — Tél.: 843-3311 — Magog

La Chambre de Commerce est
vitale pour notre économie.

TRANVISION MAGOG INC.

15 OUEST, RUE ST-PATRICE — MAGOG
TEL.: 843-2892 ou 843-3358

VOEUX SINCERES!

DORÉ MOTOR SALES ENR.

DODGE — VALIANT — CHRYSLER — PLYMOUTH — FARGO

790 ouest, rue Principale — Tél.: 843-6514 — Magog

VIVE LA CHAMBRE DE COMMERCE!

F. W. WOOLWORTH CO. LTD.

346, RUE PRINCIPALE OUEST — MAGOG
TEL.: 843-3421

Collaborons aux activités
de la Chambre de Commerce!

**LAITERIE
MAGOG INC.**

650, rue Georges — Tél.: 843-5727
MAGOG

Meilleurs vœux de succès
à la Semaine de la
Chambre de commerce



**FEDERAL
PACKING
INC.**

MONTREAL MAGOG QUEBEC

239, rue Dollard — Tél.: 843-6561

MAGOG

Le programme d'action de la Chambre de Commerce



M. Roger Couture, président de la Chambre de Commerce d'East Angus.

(Suite de la page 19)

lution. Des représentants des principaux secteurs de l'économie viendront échanger des points de vue sur ces questions qui concernent les diverses régions du pays.

— met au point actuellement un programme dont l'objet est d'informer le public sur les causes et les dangers de l'inflation et s'efforcera de s'associer aux efforts du gouvernement dans la recherche des moyens qui permettront d'obtenir la stabilité des prix.

— a répondu favorablement à la proposition du Premier ministre qui, lors du Congrès annuel, avait demandé que la collectivité d'affaires et le gouvernement entretiennent des rapports plus étroits. Nous pourrions être amenés par ex-

du Canada pour '69

emple à désigner les hommes d'affaires que le gouvernement pourrait consulter, le cas échéant, sur des questions techniques ou des problèmes de gestion administrative.

— à l'aide de ses publications habituelles: La Conjoncture, "The Link", et la revue "Canadian Business", consolide et reconsidère dans une optique plus neuve les relations avec les membres, le gouvernement et le grand public.

Compréhension et la jeunesse canadienne

Pour aider les jeunes générations (l'élite de demain) à prendre conscience des possibilités liées au système de libre entreprise, la Chambre:

— organise cette année pour la deuxième fois un voyage é-

ducatif. 30 étudiants accomplissant leur 3ième année d'études universitaires y participeront. Ce voyage (du 11 mai au 3 juin) tous frais payés conduira ces jeunes gens à

Exécutif de la Chambre de Commerce d'East Angus

MM. Roger Couture, président; Clément Bouchard, 1er vice-président; Yvon Vincent, 2e vice-président; Jean-Paul Roy, secrétaire-trésorier. Directeurs: MM. Luc Gosselin, Bernard Palmer, Edouard Couture, Roméo Cloutier, Germain Beaudry, Ranson Hayes et Gilles Pagé.

travers tout le Canada et mettra en relief les progrès de l'industrie, de l'enseignement et l'évolution politique et culturelle. L'un des participants de l'an dernier s'est fait l'interprète de ses camarades auprès de la Chambre au sujet de ce voyage "...nous avons pu mettre à profit notre expérience et poser les assises de notre évolution future. Certes, l'idée que nous nous faisons du monde des affaires correspondait rarement à la réalité".

— diffuse avec le concours des Chambres de commerce locales de la documentation sur les sciences économiques auprès de quelque 70,000 élèves

d'écoles secondaires et de leurs professeurs.

5. Accroissement des échanges commerciaux

Pour vaincre les difficultés de la nouvelle ère commerciale issue des négociations du Kennedy Round, la Chambre, agissant au nom de la collectivité d'affaires

— a intensifié ses activités sur le plan international et a fait porter tous ses efforts sur les trois plus grands clients du Canada: les Etats-Unis, la Grande-Bretagne et le Japon ainsi que sur les pays en bordure du Pacifique et les Caraïbes, pays présentant un intérêt tout particulier pour le Canada.

Succès à la Semaine Chambre de Commerce!

PHARMACIE EAST ANGUS

47, rue Angus — Tél.: 832-2144
EAST ANGUS

Voeux de succès lors de la SEMAINE NATIONALE des CHAMBRES DE COMMERCE

BERNARD PALMER

DIRECTEUR DE LA CHAMBRE DE COMMERCE
COURTIER D'ASSURANCES AGREE

1, rue Cookshire — Tél.: 832-2272 — East Angus

Coopérons étroitement avec la Chambre de commerce!

LAITERIE COUTURE INC.

Roger COUTURE, président de la Chambre de commerce

118, Angus — Tél.: 832-2781 — East Angus

Collaborons spontanément avec notre Chambre de Commerce

GARAGE ED. COUTURE INC.

Dépositaire Chevrolet, Oldsmobile, Chevy II

East Angus Tél.: 832-2494

Vers le progrès avec notre Chambre de Commerce locale.

EAST ANGUS BRICK & TILE INC.

EAST ANGUS
Tél.: 832-2414

Chambre de Commerce...

(Suite de la page 17)

Semaine Chambre de Commerce

Assurés de la collaboration de S. H. le Maire, Me Armand Nadeau, C.R., les directeurs de la Chambre de Commerce de Sherbrooke assisteront à la proclamation officielle de cette Semaine nationale.

Jeudi, le 24 avril prochain, les membres de la Chambre seront invités à assister à une assemblée générale sous forme de souper-conférence.

A cette occasion, la Chambre de Commerce de Sherbrooke recevra la visite de M. Lionel P. Kent, C.A., président du Conseil exécutif de la Chambre de Commerce du Canada. Cette assemblée se déroulera à l'Hôtel Sherbrooke, Salle Malfoir, et le conférencier traitera de la conjoncture économique au Canada.

Rénovation urbaine

La Chambre fera sous peu des recommandations aux membres du Conseil de Ville relativement au projet de rénovation urbaine du secteur St-François.

Autoroute de l'Atlantique

La Chambre continuera à suivre de près les développe-

ments relatifs à cet important projet dont elle est une des principales instigatrices.

Elle prendra une part active à toute démarche qui sera entreprise par le Comité international et elle verra, en temps et lieu, à ce que les autorités gouvernementales du Québec s'engagent à faire leur part pour coordonner leurs efforts à ceux de leurs voisins de l'Etat du Maine.

Enquête de participation

Sous la présidence conjointe des directeurs Pierre Miquelon et William S. Richardson, les directeurs de la Chambre poursuivent actuellement une enquête de participation auprès d'une centaine de représentants d'institutions membres et non-membres, dans le but de susciter une participation plus active aux travaux de la Chambre.

Cette enquête devrait également permettre de tracer les grandes lignes d'un programme d'action communautaire.

Congrès

La Chambre de Commerce de Sherbrooke poursuivra ses efforts pour s'assurer de la tenue, à Sherbrooke en 1970, Chambres de Commerce de la province de Québec.

Succès à la Chambre de Commerce!

Dr LUCIEN LEVESQUE

Médecin-Chirurgien

105, rue Angus — Tél.: 832-2929 — East Angus

Mes meilleurs voeux de succès aux organisateurs

de la Semaine de la
Chambre de Commerce

Claude G. Gosselin

député du comté de Compton,
ministre des Terres et Forêts de
la province de Québec.

Nous sommes fiers de la
Chambre de Commerce
de notre ville!

CONSEIL DE VILLE D'EAST ANGUS

HERVE MALTAIS, maire

Echevins: Hormidas Lepitre, Oscar Bergeron,
Roland Boutin, Robert Fournier, Kenneth Patton,
Simon Lagueux.
Chef de police: André Phaneuf.
Contramaître: Roger Theriault
Secrétaire: A. Tourigny.



Nos voeux de francs succès à la

Semaine nationale des Chambres de Commerce



MENUISERIE

82, rue Grondin — 832-2960 — East Angus